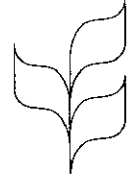


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP7/12/Add.2
28 November 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السابع

كوالالمبور، ٩-٢٠ فبراير ٢٠٠٤

البند ١٨-٢ من جدول الأعمال المؤقت *

استعراض برامج العمل المواضيعية ومواصلة تطويرها وتنقيحها

برنامج العمل التفصيلي بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي

مذكرة من الأمين التنفيذي

مقدمة

١- تحتوي هذه الوثيقة على برنامج العمل التفصيلي بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، الذي أعد استجابة للتوصيات ٣/٨ من ألف إلى دال، الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA). ففي التوصية ٣/٨ ألف، أكدت الهيئة الفرعية أن عناصر البرنامج في برنامج العمل ما زالت متشعبة مع الأولويات العالمية، وأنه بالرغم من تحقيق تقدم كبير، فإن برنامج العمل لم ينفذ بعد على النحو الكامل. ولذا أوصت الهيئة الفرعية أن يقوم مؤتمر الأطراف بتمديد الفترة الزمنية لبرنامج العمل بست سنوات أخرى، وأن يقوم الأمين التنفيذي بإعداد شرح تفصيلي لبرنامج العمل وفقا للفقرة ٢ من التوصية ٣/٨ ألف، لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع.

٢- عملا بهذه التوصية، قام الأمين التنفيذي، بمساعدة فريق من النظراء يعمل بالاتصال الإلكتروني، بإنتاج برنامج عمل تفصيلي بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف (انظر المرفق الأول أدناه) من خلال إتمام المهام التالية:

(أ) حذف الأنشطة التي انتهى تنفيذها بصورة واضحة أو التي حل محلها أعمال طرأت بموجب مقررات تالية، كما هو موضح في المرفق الثاني أدناه؛

(ب) إدماج أنشطة جديدة في كل واحد من عناصر البرنامج في برنامج العمل التفصيلي كما هو محدد في التوصية ٣/٨ ألف، الفقرة ٢.

(ج) إعداد أهداف موجهة لتحقيق نتائج، حسبما طلبت الهيئة الفرعية في توصيتها ٣/٨ ألف، الفقرة ٢ (١). وقدمت تلك الأهداف إلى الهيئة الفرعية في اجتماعها التاسع (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.5). وتم تنقيحها بدرجة أكبر في ضوء التعليقات التي جاءت من الأطراف لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف. وهي متاحة لمؤتمر الأطراف في وثيقة منفصلة (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.5).

٣- إن برنامج العمل التفصيلي بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي مقدم في المرفق الأول بهذه الوثيقة لنظر مؤتمر الأطراف. وقد أدخلت التغييرات التالية على بنية البرنامج:

(أ) عناصر البرنامج. تم الإبقاء على عناصر البرنامج بالشكل الذي كانت عليه في برنامج العمل الأصلي (القرار ٥/٤، المرفق) باستثناء إضافة عنصر جديد عن الأنشطة التمكينية بناء على الطلب المذكور في التوصية ٣/٨ ألف، الفقرة ٢ (ح).

(ب) الغايات. أضيفت غايات لكل عنصر من عناصر البرنامج لجعل بنية برنامج العمل أكثر اتساقاً مع برامج العمل الأخرى القائمة في إطار الاتفاقية.

(ج) الأنشطة. تم الإبقاء على الأنشطة التي لم تنفذ تماماً، أو التي ما زالت أهميتها قائمة. وحذفت الأنشطة التي اعتبرت منقذة بالكامل. ويحتوي المرفق الأول على معلومات عن حالة التنفيذ وسريان أهمية كل هدف تشغيلي ونشاط. ويبين المرفق، استناداً إلى هذه المعلومات، ما إذا كان النشاط قد أضيف إلى برنامج العمل التفصيلي، أو أنه حذف لأنه نفذ بالفعل. وأضيف عدد من الأنشطة الجديدة، التي تأتي إما من التوصيات ٣/٨ ألف إلى دال، أو من خطة التنفيذ الصادرة عن القمة العالمية للتنمية المستدامة. وفي كل حالة، يشار إلى مصدر الأنشطة الجديدة بوضوح بين قوسين. وبالإضافة إلى ذلك، يحتوي المرفق الثالث على أنشطة ذات صلة من خطة التنفيذ، مع بيان سبب إدماجها في برنامج العمل.

(د) طرائق ووسائل التنفيذ. كما كان الحال في برنامج العمل الأصلي، أضيف قسم بشأن الطرائق والوسائل. ويظل هذا القسم مماثلاً للقسم الأصلي في تعريف أصحاب الأدوار الرئيسيين في تنفيذ الأنشطة.

٤- بهذه التغييرات، فإن برنامج العمل لا يتضمن تماماً الأنشطة المنصوص عليها في التوصيات ٣/٨ ألف إلى دال فحسب، بل أيضاً الأهداف وألويات التدابير التي اعتمدها القمة العالمية بشأن التنمية المستدامة، بما في ذلك هدف ٢٠١٠ بشأن التنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك، يتصل برنامج العمل أيضاً بالغايات الإنمائية للألفية. فالجدير بالذكر أن تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي يسهم إسهاماً مباشراً في تحقيق الهدف رقم ٩ تحت الغايات الإنمائية للألفية، وهو إدماج مبادئ التنمية المستدامة في السياسات والبرامج القطرية وانحسار فقدان الموارد البيئية. ومن خلال تشجيعه لمصائد الأسماك وتربية الأسماك المستدامة، يسهم برنامج العمل أيضاً في الهدف رقم ٢، وهو تخفيض نسبة السكان الذين يعانون من الجوع إلى النصف بين عامي ١٩٩٠ و ٢٠١٥.

٥- لكي ينفذ برنامج العمل التفصيلي بفاعلية، فإن الحاجة إلى بناء القدرات والموارد المالية للأطراف من البلدان النامية، وبخاصة الدول الأقل نمواً والدول الصغيرة الجزرية فيما بينها، تصبح أمراً لا يمكن التغلابة في تقدير أهميته. وبناء عليه، فإن الأطراف، والحكومات الأخرى، والآلية المالية، ومنظمات التمويل، كلها مدعوة إلى تقديم الدعم المالي الوافي وفي الوقت المناسب من أجل تنفيذ برنامج العمل هذا.

٦- وربما رغب مؤتمر الأطراف في إقرار برنامج العمل التفصيلي المقدم في المرفق الأول وتذييلاته من ١ إلى ٥ أدناه.

المرفق الأول

مشروع برنامج العمل التفصيلي بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي

أولا — رؤية برنامج عمل التنوع البيولوجي البحري والساحلي

ومهمته وأهدافه وأغراضه

ألف — الرؤية الشاملة

١- إن الرؤية الشاملة التي يسعى إليها التنفيذ الفعال لبرنامج العمل التفصيلي للتنوع البيولوجي البحري والساحلي تتعلق بوقف ضياع التنوع البيولوجي البحري والساحلي وطنيا وإقليميا وعالميا، وتأمين قدرته على توفير السلع والخدمات.

باء — المهمة

٢- والغاية الشاملة لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، تمشيا مع الخطة الإستراتيجية للاتفاقية، تكمن في التشجيع على تنفيذ الأهداف الثلاثة للاتفاقية، وتحقيق خفض محسوس في معدل الضياع الحالي للتنوع البيولوجي البحري والساحلي بحلول عام ٢٠١٠. وقد أيدت الهيئة الفرعية هذا الهدف في توصيتها ٣/٨ ألف.

جيم — الغايات والأهداف

٣- سوف تدمج الغايات والأهداف المقدمة لنظر مؤتمر الأطراف، بعد اعتمادها، (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.5) في هذا القسم من برنامج العمل.

ثانيا — مبادئ أساسية

٤- وفقا للمقرر ٥/٤، المرفق، الفقرات من ٢ إلى ١٤، يلعب نهج النظام الإيكولوجي والنهج التحوطي دورا مركزيا في توجيه جميع الأنشطة التي تنفذ كجزء من برنامج العمل، ويعطيان بذلك أساسا لتنفيذه. ويعتمد نجاح برنامج العمل أيضا على البحث العلمي الذي يهدف إلى توفير فهم لتشغيل النظام الإيكولوجي الأوسع من زاوية الأجزاء التي يتكون منها والتواصل فيما بينها. فجهود البحث الموجهة نحو حاجة الإدارة إلى المعلومات تضمن استناد قرارات الإدارة على أفضل المعارف العلمية المتاحة في سياق النهج التحوطي. وما زال سجل الخبراء يوفر للأمين التنفيذي مصدرا قيما للخبرة في مجال التنوع البيولوجي البحري والساحلي، ويلقي استعمال وتحديث هذا السجل على نحو مستمر كل التشجيع. وسوف يستعين برنامج العمل أيضا بالمعارف العلمية والتقنية والتكنولوجية للمجتمعات الأصلية والمحلية ويستمد منها ذلك، تمشيا مع فحوى المادة ٨ (ي) للاتفاقية بالإضافة إلى الاستعانة بالمنهجيات المستندة إلى المجتمعات والمستخدمين.

٥- ينفذ برنامج العمل، حسبما ورد في المقرر ٥/٦، على المستويات التالية:

- (أ) الوطني والمحلي، الذي يقدم المستوى الأول لتنفيذ الأنشطة في برنامج العمل،
- (ب) الإقليمي، من خلال المنظمات والترتيبات والهيئات الإقليمية،
- (ج) العالمي، من خلال المنظمات والترتيبات والهيئات الدولية.

٦- وينبغي تشجيع اشتراك جميع أصحاب المصلحة في تنفيذ برنامج العمل. ويتمثل دور الأمانة في تشجيع وتسهيل تنفيذ برنامج العمل، والقيام بدور تنسيقي شامل.

ثالثاً — عناصر البرنامج

عنصر البرنامج رقم ١: تنفيذ نظام متكامل لإدارة المناطق البحرية والساحلية (IMCAM).

الغاية: التشجيع على تنفيذ نظام متكامل لإدارة المناطق البحرية والساحلية على المستوى المحلي والوطني والإقليمي.

الهدف التشغيلي ١-١: استخدام أدوات للسياسة العامة واستراتيجيات ملائمة، بما في ذلك بناء القدرات من أجل التنفيذ الفعال للنظام المتكامل لإدارة المناطق البحرية والساحلية. [جديد].

الأنشطة

(أ) التشجيع، في إطار النظام المتكامل، على إدماج شواغل التنوع البيولوجي في جميع القطاعات الاجتماعية والاقتصادية التي تضر بالبيئة البحرية والساحلية.

(ب) تحديد العوائق التي تعترض تنفيذ النظام المتكامل على الصعيد الوطني والإقليمي، وإعداد وتنفيذ استراتيجيات، مثل الشراكات والأدوات والوسائل الأخرى، للتغلب على هذه العوائق، بما في ذلك تقديم المشورة بشأن استخدام هذه الأدوات [التوصية ٣/٨ ألف].

(ج) التشجيع على تطبيق نهج النظام الإيكولوجي، وتعزيز الإدارة المتكاملة المتعددة التخصصات والقطاعات للمحيطات والمناطق الساحلية على الصعيد الوطني، وتشجيع الدول على وضع سياسات المحيطات وآلياتها فيما يتعلق بالإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية [خطة التنفيذ، WSSD، الفقرة ٣٠ (هـ)].

(د) التشجيع على تحديد أو إنشاء عمليات دون إقليمية أو إقليمية أو عالمية لتطوير المشورة عن تطبيق النظام المتكامل والقضايا المحددة تحت هذا الهدف التشغيلي.

(هـ) المساعدة في تطوير بناء القدرات الوطنية والإقليمية.

(و) تقديم معلومات عن المسائل القانونية والمؤسسية ذات الصلة، مع مراعاة اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، وغيرها من الاتفاقات الدولية والإقليمية ذات الصلة.

(ز) المساعدة في تطوير برامج التثقيف والتوعية العامة الملائمة على جميع المستويات.

(ح) تقديم المشورة بصدد حفظ المعارف المحلية والتقليدية واستخدامها على نطاق واسع.

(ط) التعاون مع مفهوم النظام الإيكولوجي البحري الكبير [LME]، والبناء على هذا المفهوم، وكذلك التعاون مع مشروعات النظم الإيكولوجية البحرية الكبرى سواء الجارية أو المزمعة [التوصية ٣/٨ ألف، الفقرة ٢ (و)]

الطرائق والوسائل

يقوم الأطراف بتنفيذ الأنشطة، بمساعدة من المنظمات الإقليمية والدولية، والأمين التنفيذي. وسوف يقوم فريق خبراء تقنيين مخصص لتنفيذ النظام المتكامل بتقديم الإرشاد عن تنفيذ النشاط (ب) [التوصية ٣/٨، المرفق]

الهدف التشغيلي ١-٢: القيام بعمل مباشر لحماية البيئة البحرية من التأثيرات السلبية [جديد]

الأنشطة

(أ) التشجيع على الحماية الملائمة للمناطق المهمة للتكاثر، مثل مناطق وضع البيض والحضانة واستعادة حالة هذه المناطق وغيرها من الموائل المهمة للموارد الحية البحرية.

(ب) التشجيع على العمل لتقليل ومكافحة مصادر التلوث البحرية.

(ج) تحقيق تقدم كبير لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية من خلال التطبيق الفعال لبرنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية، وغيره من الأدوات الملائمة، بما في ذلك الاستخدام السليم للأراضي الساحلية، وتخطيط مستجمعات المياه، وإدماج إدارة المناطق البحرية والساحلية في القطاعات الرئيسية.

[خطة التنفيذ، WSSD، الفقرتان ٣٣ (د) و ٣٢ (ج)]

الطرائق والوسائل

يقوم بتنفيذ هذه الأنشطة الأطراف والمنظمات الإقليمية والدولية، بما في ذلك برنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية. وسوف يساعد الأمين التنفيذي في تنفيذ هذه الأنشطة.

الهدف التشغيلي ١-٣: وضع خطوط توجيهية لتقييم وتقدير النظم الإيكولوجية، مع إعطاء الاهتمام للحاجة إلى تحديد واختيار المؤشرات، بما في ذلك المؤشرات الاجتماعية ومؤشرات الوفيات، التي تميز بين التأثيرات الطبيعية والتأثيرات من صنع البشر.

الأنشطة

(أ) التشجيع على إعداد مجموعات المؤشرات التي يستند إليها صنع القرار، وعقد ورش عمل إقليمية للمساعدة في اختيار المؤشرات الرئيسية.

(ب) تحديد المنظمات والمبادرات القائمة.

(ج) التشجيع على تحديد الموائل الرئيسية للموارد الحية البحرية على أساس إقليمي، بغية مواصلة تطوير السياسات للعمل من أجل منع التغير المادي لهذه الموائل ومنع دمارها، والسعي إلى استرجاع الحالة الطبيعية للموائل المتدهورة، بما في ذلك نظم الشعاب المرجانية، ضمن أشياء أخرى.

(د) التشجيع على إنشاء أو تعزيز الآليات للبحث والرصد والتقييم للنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية ومواردها الحية.

(هـ) التشجيع على تبادل المعلومات والخبرة باستعمال آلية غرفة تبادل المعلومات وغيرها من الآليات الملائمة.

(و) التعاون مع المنظمات المناسبة في إعداد الخطوط التوجيهية.

(ز) تسهيل إنشاء عملية منتظمة برعاية الأمم المتحدة للإبلاغ العالمي، وتقييم حالة البيئة البحرية، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية، في الوقت الراهن وفي المستقبل، بالاعتماد على التقييمات الإقليمية القائمة. [خطة التنفيذ، WSSD، الفقرة ٣٦ (ب)]

الطرائق والوسائل

سوف يقوم الأمين التنفيذي بدور قيادي في تنفيذ الأنشطة (أ) على المستوى الدولي، (ب) و (هـ) و (ز). وسوف ينفذ الأطراف الأنشطة (أ) و (ب) و (ج) و (د) و (هـ) على المستوى الوطني، مع قيام المنظمات الدولية، مثل اتفاقيات البحار الإقليمية وخطط العمل الإقليمية، بدور قيادي في الأنشطة ذات الصلة على المستوى الإقليمي.

عنصر البرنامج ٢: الموارد الحية البحرية والساحلية

الغاية: كفاءة الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية

الهدف التشغيلي ٢-١: التشجيع على منهجيات النظم الإيكولوجية لتحقيق الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية، بما في ذلك تحديد متغيرات أو تفاعلات رئيسية، لغرض تقييم ورصد مكونات التنوع البيولوجي أولاً، والاستخدام المستدام لهذه المكونات ثانياً، وتأثيرات النظام الإيكولوجي ثالثاً.

الأنشطة

(أ) تطوير صلات تعاونية مع المنظمات والمؤسسات ذات الصلة.

(ب) تشجيع تبادل المعلومات والخبرة باستعمال آليات ملائمة.

(ج) تشجيع تحديد وتطوير منهجيات النظم الإيكولوجية المتوافقة مع الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية.

(د) التشجيع على تحديد مكونات النظم الإيكولوجية الحيوية لتشغيل النظام الإيكولوجي وتعريف التهديدات الرئيسية.

(هـ) النهوض ببناء القدرات على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية، بما في ذلك المعارف المحلية والتقليدية.

(و) القيام بدراسة عن تأثيرات تعزيز المخزون بالعلاقة إلى التنوع البيولوجي البحري والساحلي على مستوى الأنواع والجينات.

(ز) تنفيذ مدونة السلوك لمصائد الأسماك الرشيدة لعام ١٩٩٥ والإرشادات المرتبطة بإعلان ركيافيك بشأن مصائد الأسماك الرشيدة في النظام الإيكولوجي البحري. [الفقرة ٣١ (ج)، خطة التنفيذ، WSSD]

(ح) القضاء على ممارسات صيد الأسماك التدميرية وحفظ مخزونات لمصائد الأسماك والعودة بها إلى مستويات مستدامة. [الفقرتان ٣٢ (ج) و ٣١ (أ)، خطة التنفيذ، WSSD]

(ط) الحفاظ على إنتاجية المناطق البحرية والساحلية المهمة والمعرضة للخطر والحفاظ على تنوعها البيولوجي، بما في ذلك المناطق التي تقع داخل حدود الولاية الوطنية وفيما ورائها. [الفقرة ٣٢ (أ)، خطة التنفيذ، WSSD]

(ي) التشجيع، بالتعاون مع المبادرة الدولية للتصنيف، على تعزيز خبرات التصنيف على المستوى الإقليمي والوطني.

الطرائق والوسائل

سيقوم بتنفيذ الأنشطة الأطراف والمنظمات الإقليمية والدولية. وسوف يساعد الأمين التنفيذي في تنفيذ الأنشطة، ويضطلع بالنشاط (و).

الهدف التشغيلي ٢-٢: إتاحة معلومات للأطراف عن الموارد الجينية البحرية والساحلية، بما في ذلك التنقيب البيولوجي.

الأنشطة

(أ) القيام، بالتشاور مع الأطراف والحكومات الأخرى وبالتعاون مع المنظمات الدولية ذات الصلة، مثل إدارة الأمم المتحدة لشؤون المحيطات وقانون البحار، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والسلطة الدولية لقاع البحار، واللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية لليونسكو، القيام بجمع وتقديم المعلومات بشأن حالة واتجاهات الموارد الجينية لقاع البحر العميق، وبشأن الطرق لتحديد وتقييم ورصد الموارد الجينية لقاع البحر العميق في المناطق الخارجة عن نطاق الولاية الوطنية، بما في ذلك تحديد التهديدات المحدقة بهذه الموارد الجينية ووسائل حمايتها، بهدف تنفيذ العمليات والأنشطة بموجب المادة ٤ (ب) من الاتفاقية. [التوصية ١/٣ دال، الفقرة (أ)]

(ب) أن يحدد الأطراف والدول الأخرى الأنشطة والعمليات الواقعة تحت نطاق ولايتها أو رقابتها والتي قد يكون لها أثر سلبي على النظم الإيكولوجية لقاع البحر العميق والأنواع الخارجة عن نطاق الولاية الوطنية، بغية الامتثال للمادة ٣ من الاتفاقية. [التوصية ١/٣ دال، الفقرة (ج)]

الطرائق والوسائل

سيقوم الأمين التنفيذي بدور قيادي في تنفيذ النشاط (أ)، بالتعاون مع المنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة (كما هو موضح في النشاط (أ))، وسوف تنفذ الأطراف ودول أخرى النشاط (ب) كما هو موضح.

الهدف التشغيلي ٢-٣: جمع وتنسيق المعلومات، وبناء القدرات، والنهوض بإعداد السياسات واستراتيجيات التنفيذ بشأن ما يلي: (١) الآثار البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية الناتجة عن التدهور المادي للنظم الإيكولوجية الاستوائية والشعاب المرجانية في المياه الباردة ودمارها، بما في ذلك تحديد وتشجيع ممارسات ومنهجيات الإدارة لخفض وتخفيف التأثيرات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستعادة وإعادة تأهيل الشعاب المرجانية التالفة، وبوجه خاص (٢) تأثيرات ابيضاض المرجان والنظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية ونسب التدهور المرتبطة بذلك في النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية والمجتمعات البشرية التي تعتمد على خدمات الشعاب المرجانية، وذلك من خلال المساعدة المالية والتقنية، ضمن أمور أخرى.

الأنشطة

الأنشطة بشأن ابيضاض المرجان والتدهور المادي للشعاب المرجانية ودمارها، كما اعتمدت في المقرر ٣/٦، متضمنة في التذييلين الأول والثاني أدناه.

الطرائق والوسائل

سينفذ الأنشطة الأطراف والمنظمات الإقليمية والدولية. وسوف يسهل الأمين التنفيذي عملية التنفيذ من خلال التعاون النشط مع مبادرة الشعاب المرجانية الدولية وشركائها، وبرامج البحار الإقليمية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واللجنة الحكومية الدولية الاقياوغرافية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وغير ذلك من المنظمات المناسبة.

عصر البرنامج ٣: المناطق البحرية والساحلية المحمية

الغاية ٣-١: إنشاء وحفظ مناطق بحرية وساحلية تدار بفاعلية وتستند إلى الاعتبارات الإيكولوجية وتساهم في إنشاء شبكة عالمية دائمة تمثيلية من المناطق البحرية والساحلية المحمية، استنادا إلى الشبكات الوطنية، على أن تتضمن نطاقا من مستويات الحماية، وتدار فيها الأنشطة البشرية، وخصوصا من خلال التشريع الوطني والبرامج والسياسات الإقليمية والممارسات الثقافية والاتفاقيات الدولية، وذلك في سبيل الحفاظ على بنية وأداء نطاق كامن من الأنظمة الإيكولوجية البحرية والساحلية، من أجل تقديم المنافع للأجيال الحاضرة والقادمة. [التوصية ٣/٨ ب، الفقرة ٨]

الهدف التشغيلي ٣-١: إنشاء وتعزيز النظم الوطنية والإقليمية للمناطق البحرية والساحلية المحمية مع إدماجها في شبكة عالمية كإسهام نحو تحقيق غايات منفق عليها عالميا.

الأنشطة:

(أ) القيام، كموضوع ذي أولوية عالية يتسم بطابع الاستعجال، بإقامة إطار فعال لإدارة متكاملة للمناطق البحرية والساحلية. ويتضمن هذا الإطار لإدارة التنوع البيولوجي البحري والساحلي، ممارسات وخطوات مستدامة للإدارة الرامية إلى حماية التنوع البيولوجي على امتداد البيئة البحرية والساحلية الواسعة، شاملة شبكة من المناطق البحرية والساحلية المحمية تتكون مما يلي:

- (١) مناطق ذات صفة تمثيلية تُستبعد منها الاستعمالات الاستخراجية وتُستبعد كذلك أو تُخفّض الضغوط البشرية الثقيلة الأخرى لإمكان الاستمرار أو الاسترداد في سلامة وهيكله وأداء الأنظمة الإيكولوجية؛
- (٢) مناطق بحرية وساحلية محمية أخرى يمكن أن تستكمل أهداف التنوع البيولوجي في المجالات المشار إليها في الفقرة السابقة، التي تُدار فيها التهديدات في سبيل حفظ و/أو الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي وبذلك يمكن أن يُسمح فيها بالاستعمالات الاستخراجية.

كما أن التوازن بين المناطق البحرية والساحلية المحمية من الفئتين (١) و (٢) والمناطق الساحلية المحمية هو أمر يختاره البلد، وأنه ينبغي للبلد عند اختياره التوازن المنشود مراعاة أن بعض الأهداف مثل المناطق التي تُعدّ مناطق علمية مرجعية لا يمكن تحقيقها إلا من خلال الأخذ بالفئة (١): المناطق البحرية والساحلية المحمية. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرات ١٠-١٢]

(ب) القيام، بالتعاون مع إدارة الأمم المتحدة لشؤون المحيطات وقانون البحار، والسلطة الدولية لفاع البحر، والمنظمة البحرية الدولية وخطط العمل والاتفاقات البحرية الإقليمية، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والمنظمات الإقليمية لمصائد الأسماك، واللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو وغيرها من المنظمات ذات الصلة، بتحديد الآليات الملائمة لإنشاء وإدارة مناطق بحرية وساحلية محمية خارج حدود الولاية الوطنية، بما يتماشى مع القانون الدولي، واستنادا إلى المعلومات العلمية، وكذلك بالعلاقة إلى القمم البحرية، والشقوق الحرارية المائية، ومرجان المياه الباردة، والمحيطات المفتوحة. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرة ٢٠] الطرائق والوسائل

النشاط (أ) ينفذ من جانب الأطراف والمنظمات الإقليمية الدولية، وسوف يساعد الأمين التنفيذي في عملية التنفيذ. كما سيتعاون الأمين التنفيذي مع المنظمات المشار إليها في النشاط (هـ) لتسهيل تنفيذه. ويحتوي التذييل (٣) أدناه على مزيد من التفصيل للعناصر التي تتألف منها شبكة إدارة التنوع البيولوجي.

الهدف التشغيلي ٣-٢: تحقيق الإدارة الفعالة للمناطق البحرية والساحلية المحمية القائمة حالياً [جديد]

الأنشطة

(أ) تحقيق الإدارة الفعالة للمناطق المحمية البحرية والساحلية، من خلال حسن الإدارة، وتوفير الإطارات الواضحة، سواء أكانت عرفية أو قانونية، للحيلولة دون الأنشطة الضارة، والامتثال والإنفاذ الفعالين، والقدرة على التحكم في الأنشطة الخارجية التي تؤثر في المنطقة المحمية البحرية والساحلية، والتخطيط الاستراتيجي، وبناء القدرات والتمويل المستدام. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرة ١٤]

(ب) استخدام منهجيات ملائمة في الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، للتعامل مع جميع التهديدات شاملة التهديدات الناشئة من الأرض (مثل جودة الماء والترسيب) في سبيل زيادة فعالية المناطق المحمية البحرية والساحلية وشبكاتها، في تحقيق أهداف التنوع البيولوجي البحري والساحلي مع الأخذ في الحسبان الآثار المحتملة لتغير المناخ/ مثل ارتفاع مستوى سطح البحر. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرة ١٥]

(ج) تسهيل مشاركة أصحاب المصلحة والسكان الأصليين والمحليين كأمر جوهري لتحقيق الهدف التشغيلي ٣-٢. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرة ١٦]

الطرائق والوسائل

سيقوم بتنفيذ الأنشطة الأطراف والمنظمات الإقليمية والدولية. وسوف يسهل الأمين التنفيذي عملية تنفيذها.

الهدف التشغيلي ٣-٣: تقديم مساندة للشبكات الوطنية والإقليمية للمناطق البحرية والساحلية المحمية وتسهيل رصد هذه النظم. [جديد]

الأنشطة

(أ) تقديم مساندة فعالة مالية وتقنية وأنواع أخرى من المساندة أخرى لإنشاء نظام عالمي من شبكات المناطق المحمية البحرية والساحلية وتنفيذ الأحكام الواردة في هذا المقرر، في إطار تلك الشبكات، بما في ذلك تبين وإزالة العوائق التي تعرقل إنشاء المناطق المحمية البحرية والساحلية وإزالة الحواجز الضارة التي تؤدي إلى الأنشطة غير المستدامة في البيئة البحرية والساحلية، وذلك إعمالاً للمقرر ١٥/٦ بشأن التدابير الحافزة، وذلك في إطار ما يوجد من صكوك قانونية دولية ونظام معمول به تحكم الشؤون البحرية. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرة ٢٤]

(ب) القيام، بالتعاون مع المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبالتعاون مع المنظمات والسلطات ذات الصلة، بتقديم وحفظ معلومات حديثة بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية، من أجل توفير أساس لتقييم التقدم المحرز في تنفيذ الهدف التشغيلي. [التوصية ٣/٨ باء، الفقرة ٢٧]

الطرائق والوسائل

سيقوم بهذه الأنشطة وكالات التمويل والأطراف والمنظمات الدولية مثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة - المركز العالمي لرصد الحفظ. وسوف يساعد الأمين التنفيذي في عملية تنفيذها.

الهدف التشغيلي ٣-٤: تيسير أنشطة البحث والرصد التي تعكس فجوات عالمية محددة في المعارف والاحتياجات ذات الأولوية إلى المعلومات لإدارة MCPA. [جديد]

الأنشطة

(أ) التعاون مع المنظمات ذات الصلة في إعداد مقترحات المشروعات لتسهيل تنفيذ أولويات البحث والرصد المشروحة في التذييل (٤) أدناه. [الوصية ٣/٨ باء، الفقرة ٢٢]

(ب) تبين وتنفيذ آلية ملائمة لإصدار المشورة المتعلقة بتصميم الشبكة والاتساق الإيكولوجي للشبكات. [الوصية ٣/٨ باء، الفقرة ٢٦]

(ج) استخدام آلية غرفة تبادل المعلومات للمساهمة في تبادل المعلومات بشأن البحوث ومسائل الإدارة ومشاكلها (بما في ذلك التدابير الحافزة) بين القائمين على إدارة المناطق البحرية المحمية في تيسير التحسين المتواصل في فاعلية الإدارة على امتداد الشبكة العالمية للمناطق البحرية المحمية. [المقرر ٥/٥، المرفق]

الطرائق والوسائل

النشاط (أ) سيقوم بتنفيذه الأطراف والمنظمات الإقليمية والدولية، بما في ذلك منظمات البحوث، بينما يقوم الأمين التنفيذي بتسهيل تنفيذ هذا النشاط. وسوف يضطلع الأمين التنفيذي بالدور القيادي في تنفيذ النشاطين (ب) و (ج).

عنصر البرنامج ٤: تربية الأحياء البحرية

الغاية: منع التأثيرات السلبية لتربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي أو التقليل من هذه التأثيرات إلى أدنى حد، وتعزيز التأثيرات الإيجابية.

الهدف التشغيلي ٤-١: التشجيع على استعمال الوسائل التي تقلل من التأثير الضار لتربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي. [جديد]

الأنشطة

(أ) تبني استعمال الطرائق والتقنيات والممارسات المناسبة لتجنب وقوع التأثيرات الضارة لتربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي، وإدماجها في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي حسبما هو ملائم، بما في ذلك ما يلي:

(١) استخدام تقييمات الأثر البيئي أو ما شابه ذلك من تدابير التقييم والرصد لتطورات تربية الأحياء البحرية، مع إقامة اعتبار الواجب لحجم العملية وطبيعتها، بالإضافة إلى القدرات الحاملة للنظام

الإيكولوجي، مع مراعاة الخطوط التوجيهية بشأن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تشريعات و/أو عمليات تقييم الأثر البيئي، وفي تقييم الأثر الاستراتيجي، التي أيدتها مؤتمر الأطراف في مقرره ٧/٦ ألف، بالإضافة إلى التوصيات المعتمدة في المقرر ١٠/٦، المرفق الثاني، بشأن إجراء تقييمات الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي، بخصوص التطورات المقترحة الأتيان بها، أو التي يحتمل أن تؤثر في مواقع مقدسة أو على أراضي ومياه يشغلها أو يستعملها بصفة تقليدية مجتمعات أصلية ومحلية. وثمة حاجة إلى معالجة التأثيرات المحتمل حدوثها فوراً أو على المدى المتوسط والبعيد على كافة مستويات التنوع البيولوجي؛

(٢) إيجاد طرائق فعالة لاختيار المواقع، ضمن إطار الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية،

مع مراعاة الاحتياجات الخاصة والصعوبات التي تواجه أصحاب المصلحة في البلدان النامية؛

(٣) تطوير طرائق فعالة لتحكم في مياه المجاري والنفايات؛

(٤) وضع خطط ملائمة لإدارة الموارد الجينية على مستوى التفريخ ومناطق التناسل، بما في ذلك

أساليب الحفظ بالتبريد، التي تهدف كلها إلى حفظ التنوع البيولوجي؛

(٥) إيجاد وسائل قليلة التكاليف وخاضعة للرقابة للتفريخ والتناسل السليم من الوجهة الجينية،

والمتاحة للاستعمال واسع الانتشار، من أجل تجنب تجميع البذور من الطبيعة، في الحالات

الملائمة. وفي الحالات التي يتعذر فيها تجميع البذور من الطبيعة، يجب استخدام ممارسات

سليمة بيئياً لجمع المحار البرقي؛

(٦) استخدام أدوات صيد انتقائية لتجنب الالتقاط الجانبي في الحالات التي تجمع فيها البذور من

الطبيعة؛

(٧) استعمال أنواع محلية أصلية أو فرعية في تربية الأحياء البحرية، مع ملاحظة أن استعمال

الأنواع غير المستوطنة قد يكون ملائماً في بعض الظروف؛

(٨) تنفيذ إجراءات فعالة لمنع الإفراج بدون قصد عن أنواع الأحياء البحرية المنتجة بالتربية،

والكائنات الخصبية (polyploids)، بما فيها الكائنات الحية المحورة في إطار بروتوكول

قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

(٩) استعمال طرائق سليمة للتربية واختيار أماكن مناسبة للإفراج من أجل حماية التنوع الجيني؛

(١٠) الإقلال من استخدام المضادات الحيوية من خلال استعمال أساليب تربية محسنة.

(١١) التأكد من أن الأرصدة السمكية المستعملة لإنتاج مطحون السمك وزيت السمك، تدار بطريقة

تؤمن استدامتها وفي سبيل الحفاظ على شبكة التغذية.

(١٢) استخدام طرائق انتقائية في مصائد الأسماك الصناعية لتجنب الالتقاط الجانبي والتقليل منه؛

(١٣) اعتبار المعرفة التقليدية مصدرا لتنمية الأساليب المستدامة في تربية الأحياء البحرية، في الحالات المناسبة. [التوصية ٣/٨ جيم، الفقرتان ٥ و ٦]

(ب) الأخذ بأفضل ممارسات الإدارة والترتيبات القانونية والمؤسسية المثلى للتربية المستدامة للأحياء البحرية، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة والصعوبات التي يواجهها أصحاب المصلحة في البلدان النامية، خصوصا من خلال تطبيق المادة ٩ من مدونة السلوك بشأن بمصائد الأسماك الرشيدة، وكذلك تطبيق الأحكام الأخرى الواردة في المدونة التي تعالج التربية المائية، مع الاعتراف بأن المدونة توفر الإرشاد اللازم لسن الأطر التشريعية والسياسية اللازمة على الأصعدة الوطني والإقليمي والدولي. [التوصية ٣/٨، جيم، الفقرة ٧]

(ج) القيام باستعراض شامل للوثائق ذات الصلة في أفضل الممارسات المتعلقة بتربية الأحياء البحرية ونشر النتائج وكذلك استعراض دراسات الحالات ذات الصلة بالموضوع، من خلال غرفة تبادل المعلومات وذلك قبل الاجتماع العاشر للهيئة الفرعية. [التوصية ٣/٨، جيم، الفقرة ٨]

(د) تسهيل تنفيذ أولويات البحث والرصد المذكورة في التذييل (٥) أدناه بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وغيرها من المنظمات المناسبة. [التوصية ٣/٨، جيم، الفقرة ١١]

الطرائق والوسائل

النشاطان (أ) و (ب) سينفذان من جانب الأطراف بمساعدة من منظمات إقليمية ودولية (مثل منظمة الأغذية والزراعة) والأمين التنفيذي. وسوف يقوم الأمين التنفيذي بدور قيادي في تنفيذ النشاط (ج). وسينفذ النشاط (د) الأطراف ومنظمات إقليمية ودولية، بما في ذلك هيئات البحوث. وسوف يسهل الأمين التنفيذي هذه المهمة.

عنصر البرنامج ٥: الأنواع الغريبة الغازية والكائنات الجينية (Genotypes)

الغاية: منع إدخال أنواع غريبة غازية في البيئة البحرية والساحلية والقضاء، إلى أقصى حد ممكن، على الأنواع الغريبة التي دخلت بالفعل.

الهدف التشغيلي ٥-١: تحقيق فهم أفضل لأسباب إدخال أنواع غريبة وكائنات جينية وتأثير ذلك على التنوع البيولوجي.

الأنشطة

(أ) تحليل وتوزيع المعلومات والبيانات ودراسات الحالة حول الموضوع؛

(ب) تطوير التعاون مع المنظمات ذات الصلة؛

(ج) كفاءة تبادل المعلومات والخبرة باستعمال آليات ملائمة.

الطرائق والوسائل

سيقوم الأمين التنفيذي بدور قيادي في تنفيذ هذه الأنشطة بمساعدة من منظمات دولية (مثل المنظمة البحرية العالمية، والبرنامج الدولي للأنواع الغازية) ومنظمات إقليمية وأطراف.

الهدف التشغيلي ٥-٢ : إنشاء آليات لمراقبة مسارات انتقال الأنواع الغريبة الغازية في البيئة البحرية والساحلية، بما في ذلك النقل البحري والتجارة وتربية الأحياء البحرية. [جديد]

الأنشطة

(أ) دعوة المنظمة البحرية العالمية والبرنامج العالمي للأنواع الغازية (GISP) ومنظمة الأغذية والزراعة واتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة على أن تعمل سويا على وضع مبادرة تعاونية دولية للتصدي للعوائق التي تعرقل إدارة الأنواع الغريبة البحرية وأن تتصدى بصفة خاصة للمشكلات التقنية المتعلقة بتبين ومكافحة المزيد من الغزوات البحرية. [التوصية ٣/٨، ألف، الفقرة ٢ (ج)]

(ب) تبادل المعلومات وتسهيل التعاون التقني حول الأساليب الفعالة لمنع دخول الأنواع الغريبة الغازية في البيئات البحرية والساحلية، واكتشافها مبكرا والقضاء عليها ومكافحتها.

(ج) تحديد الوسائل لمساندة بناء القدرات في البلدان النامية لتعزيز قدرتها على القيام بالأعمال المرتبطة بالأنواع الغريبة.

الطرائق والوسائل

هذه الأنشطة ستنفذ من جانب الأمين التنفيذي والمنظمات المذكورة في النشاط (أ) بالإضافة إلى الأطراف وبالتعاون معها.

الهدف التشغيلي ٥-٣ : حفظ قائمة بالحوادث عن إدخال أنواع غريبة غازية وكائنات جينية متماثلة.

الأنشطة

(أ) مواصلة تقديم معلومات حديثة عن حالات إدخال الأنواع الغريبة والكائنات الجينية المتماثلة من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات أو غير ذلك من الآليات الملائمة.

الطرائق والوسائل

سيقوم الأمين التنفيذي بدور قيادي في تسهيل تنفيذ هذا النشاط بالتعاون مع المنظمات الدولية والإقليمية المناسبة والأطراف.

عنصر البرنامج ٦: عام

الهدف التشغيلي ٦-١ : جمع قاعدة بيانات للمبادرات حول عناصر البرنامج من خلال نهج تعاوني مع المنظمات والهيئات المناسبة. مع التركيز بوجه خاص على الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية.

الأنشطة

- (أ) تحديد مصادر المعلومات المناسبة وتسهيل إتاحتها؛
- (ب) طلب مدخلات من الأطراف والبلدان والمنظمات والهيئات الملائمة؛
- (ج) إجراء تقييمات مكتوبة بمساعدة سجل الخبراء للمعلومات المتاحة وتوزيع النتائج من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات.

الطرائق والوسائل

سيقوم الأمين التنفيذ بدور قيادي في تنفيذ هذه الأنشطة.

الهدف التشغيلي ٦-٢: إقامة تآزر وتعاون وتنسيق يتسم بالفاعلية مع المبادرات في إطار الاتفاقيات والمنظمات والوكالات المناسبة.

الأنشطة

- (أ) تحديد وتنفيذ أنشطة ومبادرات مشتركة فعالة مع الاتفاقيات والمنظمات والوكالات المناسبة بهدف تنفيذ برنامج العمل هذا،

(ب) التعاون مع أمانات اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات وخطط العمل البحرية الإقليمية، شاملة تبين برامج العمل المشتركة مثل المعايير التي توضع إقليمياً لإيجاد وإدارة المناطق البحرية والساحلية المحمية بموجب الاتفاقيات وخطط العمل البحرية الإقليمية. [التوصية ٣/٨، ألف، الفقرة ٢ (هـ)]

الطرائق والوسائل

سيقوم الأمين التنفيذي بدور قيادي في تنفيذ هذه الأنشطة مع أمانات الاتفاقيات والمنظمات والوكالات واتفاقيات البحار وخطه العمل الإقليمية المناسبة.

رابعاً — الأنشطة التمكينية

(أ) مساعدة الدول الساحلية على وضع سياسات المحيطات وآلياتها فيما يتعلق بالإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية. [خطة التنفيذ، WSSD، الفقرة ٣٠ (هـ)]

(ب) تحديث وتعزيز التشريع القائم وكذلك المؤسسات التي تعالج مسائل بحرية وساحلية، بما في ذلك التنفيذ الفعال للقوانين واللوائح وتعزيز وترشيد المؤسسات. (أولوية حددتها الأطراف — انظر الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/8/9).

(ج) مساعدة البلدان النامية على تنسيق السياسات والبرامج على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي، الرامية لحفظ الإدارة المستدامة للموارد السمكية وتنفيذ خطط للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، بما في ذلك عن

طريق تعزيز أنشطة الصيد الشاطئية والمحدودة النطاق، واستحداث الهياكل الأساسية ذات الصلة حسبما يكون ذلك مناسباً. [خطة التنفيذ WSSD، الفقرة ٣٠ (ز)]

(د) إنشاء شراكات تعاونية بين البلدان أو بين المنظمات الدولية و/أو الإقليمية لتعزيز القدرة على التنفيذ، مع مراعاة الاحتياجات والصعوبات الخاصة التي تواجه أصحاب المصلحة في البلدان النامية وكذلك المجتمعات الأصلية والمحلية.

(هـ) زيادة التعاون العلمي والتقني، بما في ذلك التقييم المتكامل، على الصعيدين العالمي والإقليمي، بما في ذلك النقل المناسب للعلوم البحرية والتكنولوجيات والتقنيات البحرية لحفظ وإدارة الموارد البحرية الحية والتوسع في كل قدرات مراقبة البحار بما يسمح بالتنبؤ بحالة البيئة البحرية وتقييمها في الوقت المناسب. [خطة التنفيذ، WSSD، الفقرة ٣٦ (أ)]

(و) بناء القدرات في مجالات العلوم البحرية ونظم المعلومات والإدارة البحرية، وذلك بعدة طرق من بينها التشجيع على استعمال تقييمات الأثر البيئي وأساليب التقييم والإبلاغ المتعلقين بالبيئة وذلك في حالة المشاريع أو الأنشطة التي يمكن أن تضر بالبيئتين الساحلية والبحرية وبمواردهما الحية وغير الحية. [خطة التنفيذ، WSSD، الفقرة ٣٦ (ج)]

(ز) القيام بمهام بناء القدرات، ونقل التكنولوجيا، والتكيف والتوعية العامة، والتدريب من أجل تحسين تنفيذ برنامج العمل هذا. [أولوية محددة من الأطراف]

(ح) التعبئة العاجلة للموارد المالية وتحديد آليات التمويل الإضافية لتنفيذ برنامج العمل هذا، بما في ذلك تقديم المعلومات عن الترتيبات والأدوات التجديدية لتمويل الحفظ والاستخدام المستدام، ومن خلال إنشاء آليات إضافية، مثل إنشاء صناديق صغيرة للمنح. [من الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/8/9 وخطة التنفيذ، WSSD، الفقرة ٣٢ (ب)]

(١) مواصلة استعراض العوائق أمام كل عنصر من عناصر البرنامج بما يؤدي إلى وضع أنشطة تمكينية إضافية، إذا كان ذلك ملائماً، بهدف التغلب على هذه العوائق.

الطرائق والوسائل

سوف يتعاون الأمين التنفيذي مع وكالات التمويل والمنظمات الدولية والإقليمية والأطراف لتسهيل تنفيذ هذه الأنشطة.

خامساً — الجدول الزمني

سيصبح برنامج العمل التفصيلي سارياً المفعول لمدة ست سنوات (من ٢٠٠٤-٢٠١٠)، وعندئذ سيجري استعراض متعمق للتنفيذ، وكذلك تنقيح برنامج العمل عند الاقتضاء. ويمكن القيام بمزيد من التفصيل لبرنامج العمل قبل عام ٢٠١٠ من خلال مقررات مؤتمر الأطراف، استجابة للأولويات العالمية الناشئة والتي تحتاج إلى اتخاذ تدابير عاجلة.

التنزيل الأول

خطة عمل محددة بشأن ابيضاض المرجان

سوف يتم إدماج الأنشطة التالية، التي اعتمدها مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ٣/٦، تحت الهدف التشغيلي ٣/٢ من برنامج العمل التفصيلي.

١- جمع المعلومات

(أ) تنفيذ وتنسيق برامج بحث موجهة، تشمل وضع نماذج توقعية، للتحري عما يلي: (١) حدود القابلية وقدرة التكيف لدى أنواع الشعاب المرجانية إزاء الزيادات الحادة والمزمنة في درجة حرارة سطح الماء؛ (٢) العلاقة بين أحداث ابيضاض المرجان على نطاق واسع، والإحترار العالمي، والتهديدات الأشد إنحصاراً في مناطق معينة، التي تُعرض فعلاً للشعاب للخطر؛ (٣) تعدد ومدى حالات ابيضاض المرجان وما يتعلق بها من أحداث الهلاك، وكذلك وقع تلك الحالات على الأنظمة الإيكولوجية والاجتماعية والاقتصادية.

المبادرات الجارية

(١) إن " فريق الدراسة المخصص المعني بمؤشرات ابيضاض المرجان وما ينجم عنه من آثار " هو فريق أنشئ في سبتمبر ٢٠٠٠ تحت رعاية اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو، وله ثلاثة أهداف رئيسية هي: وضع ما يمكن من مؤشرات جزئية وفيزيولوجية وجماعية لايبضاض المرجان على أن تكون تلك المؤشرات موثوقاً بها من حيث قدرتها على التبين المبكر لإشارات حدوث ضغط على المرجان؛ والنظر في الآليات الاحتمالية للشعاب المرجانية على التكيف/التأقلم مع التغير البيئي العالمي؛ وتبين الإستجابة على المدى الطويل للشعاب المرجانية للتغيرات واسعة النطاق في المتغيرات البيئية. وسوف يجتمع ذلك الفريق كل سنة على مدى ثلاث سنوات، ويقوم بتوزيع النتائج التي يستخلصها من خلال التقارير السنوية ومن خلال نشرة ختامية.

(٢) الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية (GCRMN)، هي شبكة عالمية من علماء الشعاب المرجانية ومن الحكومات والمجتمعات المحلية لرصد وتقييم الشعاب المرجانية، فيما يتعلق بالثوابت البيوفيزيائية والاقتصادية الاجتماعية اللازمة لإدارة تلك الشبكة، وهي شبكة يستضيفها المعهد الأسترالي للعلوم البحرية والمركز العالمي للأسماك (ICLARM). ويستضيف ICLARM أيضاً قاعدة الشعاب التي هي قاعدة البيانات الرسمية للشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية، والتي تضم بيانات حول أكثر من ٨٠٠٠ رصيف مرجاني في العالم. ويتولى اليونيب، مع اللجنة الأقيانوغرافية لليونسكو، رعاية تلك الشبكة، كما أنه عضو في مجموعة إدارة الشبكة العالمية، وفي اللجنة الاستشارية العلمية والتقنية للشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية.

- (٣) تولت الشبكة العالمية هذه وضع تقرير شاملاً عن " وضع الشعاب المرجانية في العالم " سيجري تحديثه كل عامين، وقد ظهرت آخر طبعة له في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠.
- (٤) أن اليونيب، من خلال الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية، تنوه بأهمية رصد البرامترات الاجتماعية الاقتصادية لتحقيق الاستعمال المستدام للأنظمة الإيكولوجية للشعاب المرجانية. وقد تم فعلاً في الأونة الحديثة (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠) وضع كتاب مرجعي اقتصادي - اجتماعي لرصد تلك العوامل في سبيل تعزيز القدرة على إدارة شؤون الشعاب.
- (٥) هناك مشروعات إقليمية موجودة تسهم في الشبكة العالمية. وتوجد للمحيط الهندي والمحيط الهادئ ومنطقة الكاريبي الأوسع نطاقاً، شبكات إقليمية لرصد الشعاب المرجانية في إطار تلك الشبكة، وهي شبكات يمولها البنك الدولي بهدف المساعدة على صيانة التنوع البيولوجي الثري للشعاب المرجانية وقيمتها الاجتماعية - الاقتصادية، والاستعمال المستدام لمواردها، من خلال شبكة للرصد.
- (٦) في نطاق الشبكة الدولية للعمل المتعلق بالشعاب المرجانية (ICRAN)، يقوم كل من المركز العالمي لرصد الحفظ و ICLARM بإستكشاف إمكانية إدراج المنتجات وإمكانية الحصول على المنتجات على أساس خرائط موضوعة من خلال ويب سايت المركز العالمي ومن خلال "قاعدة الشعاب".
- (٧) أن بعض المشروعات في نطاق برنامج "CORDIO" (تدهور الشعاب المرجانية في المحيط الهندي) في إقليم المحيط الهندي تركز على تحديد الوقع الاجتماعي - الاقتصادي للهلاك المرجاني وعلى الخيارات المتاحة لتخفيف ذلك الوقع من خلال الإدارة وإيجاد وسائل عيش بديلة. وقد تساهم البرامج التي تبحث في منهجيات لمنع إدخال الأنواع الغازية الغريبة في الصحة العامة للنظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية وتساهم بالتالي في شفائها من الإبيضاض. ويقوم مشروع الصوابير العالمي التجريبي التابع للمنظمة البحرية الدولية بتحديد تدابير مانعة لمكافحة حالات الإنسكاب من تصريفات مياه الصوابير.

مهام محددة بالإضافة إلى المبادرات الجارية

- (١) توفير معلومات علمية بشأن بقاء المرجان المكون للشعاب، بما في ذلك الاستجابات التي من المحتمل أن تكون متباينة لمجموعة متنوعة من النظم المرجانية (ومثل الحواجز والرقع المرجانية) ودرجات انعزالها في ظروف الإحتزار العالمي، للسماح بشيء من التوقع بشأن إمكانية التواءم والبقاء للتنوع البيولوجي للشعاب المرجانية خلال العقود القادمة من الزمان؛
- (٢) تجميع معلومات بشأن ما هو موجود من شبكات وقواعد بيانات ويب سايت يمكن أن توفر معلومات حديثة حول أوضاع الشعاب المرجانية وما يكتنفها من تهديدات؛ وتقييم جودة البيانات التي تحويها تلك الشبكات وجودة المنهجيات المستعملة في تجميع وتحليل البيانات؛

(٣) تعزيز الشبكات التي تتولى تجميع ونشر المعلومات بشأن أوضاع الشعاب المرجانية وتفسير الاتجاهات الطويلة المدى الناشئة عن التغير العالمي للمناخ، وعن الضغوط البشرية وذلك في سبيل المساعدة على حسن الإدارة والحفظ؛

(٤) وضع مزيد من برامج البحث المستهدفة، التي تتحرى الآثار المترتبة على الإبيضاض المرجاني وعلى أحداث هلاك المرجان على الأنظمة الاجتماعية والاقتصادية؛

(٦) أنظر النشاط (ك) (١) أدناه.

(ب) تنفيذ وتنسيق تقييمات خط الأساس والرصد على المدى الطويل لقياس المتغيرات البيولوجية والجوية المتعلقة بإبيضاض المرجان وهلاكه وإستعادته، وكذلك فيما يتعلق بالثوابت الاجتماعية - الاقتصادية المرتبطة بخدمات الشعاب المرجانية.

المبادرات الجارية

(١) إن أهداف فريق الدراسة المخصص المعني بمؤشرات ابيضاض المرجان والآثار اللاحقة لذلك، بموجب النشاط (أ) أعلاه، تتضمن تبين المؤشرات البيولوجية التي من شأنها أن تسهل الرصد الجاري.

(٢) إن الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية تقوم في الوقت الجاري بوظيفة شبكة لتقييمات الشعاب المرجانية ورصد المتغيرات البيولوجية المتعلقة بإبيضاض المرجان وهلاكه وشفائه، والمتعلقة كذلك بكثير من البرامترات الاجتماعية الاقتصادية المتصلة بخدمات الشعاب المرجانية (أنظر النشاط (أ)).

(٣) يمكن لمستودعات البيانات وأنظمة توزيع البيانات مثل "قاعدة بيانات الشعاب المرجانية" أن توفر أحدث البيانات البيولوجية.

(٤) إن الشبكة العالمية، في تنسيق مع البنك الدولي والاتحاد العالمي للحفظ والمعهد الاسترالي للعلوم البحرية والبرامج الإقليمية البحرية لليونيب، يستهدف ما يوجد أو ما هو مزعم من مناطق بحرية محمية، بوصفها نقطة التركيز لبعض أنشطتها الرصدية. ويمكن للمواقع أن توفر معلومات قيمة أساسية وأن تخدم أنشطة الرصد على المدى الطويل.

(٥) تقوم الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية في الوقت الحاضر بوضع منهجية للتقييم السريع للثوابت الاجتماعية - الاقتصادية والبيوفيزيكية لمنطقة شرق أفريقيا، خصوصاً لاستعمالها في البلدان النامية التي لا تسمح فيها الموارد المحدودة دائماً برصد منتظم ذي درجة عالية من الكثافة.

(٦) إن دائرة اليونيب للمعلومات البيئية والتقييم والإنذار المبكر، تقوم بتنسيق معلومات متاحة عن طريق تكنولوجيات الاستشعار عن بعد، وعن طريق المنظمات التي تسهل نشر تلك

المعلومات. وتلك الدائرة مهيئة لتقييم المتغيرات الجوية المتعلقة ببيضاض المرجان وهلاكه وإستعادته.

(٧) إن المركز العالمي لرصد الحفظ و ICLARM يقومان باستكشاف إدراج وإتاحة المنتجات الناشئة عن الخرائط، من خلال ويب سايت المركز و "قاعدة الشعاب المرجانية".

مهام محددة بالإضافة إلى المبادرات الجارية

(٧) تبين المشروعات الرائدة التي تنشئ برامج تدريبية وبروتوكولات دراسة والتي تعزز إتاحة الحصول على مشورة من أهل الخبرة بشأن طائفة من المقاييس، تشمل تصنيف بيانات المقاييس.

(٨) مساندة المبادرات الجارية في مجال التقييم والرصد كمبادرات اليونسكو بشأن الشعاب المرجانية والشبكة الدولية للإجراءات المتخذة (ICRAN) واتفاقيات البحار الإقليمية وخطط أعمالها، والشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية، واليونيب وبرنامج تدهور الشعاب المرجانية في المحيط الهندي CORDIO.

(ج) خلق قدرة على الاستجابة السريعة لإعداد الوثائق اللازمة الخاصة ببيضاض المرجان وهلاكه في البلدان النامية والمناطق النائية، ويشمل ذلك إيجاد برامج تدريب وبروتوكولات بحث ومشورة من الخبراء وصندوق طوارئ والإفراج السريع عن تمويل المشروعات الخاصة.

المبادرات الجارية

(١) إن أهداف فريق الدراسة المخصص لمؤشرات إبيضاض المرجان وما يلحق ذلك من آثار، المشار إليه في النشاط (أ) أعلاه، تشمل تبين الآثار الدالة على وقوع ضغط فيزيولوجي مبكر على التكوينات المرجانية.

(٢) إن برنامج البنك الدولي و" الوكالة السويدية للتنمية الدولية وساريك SAREC" بشأن تدهور الشعاب المرجانية في المحيط الهندي، وبرنامج شرع فيه استجابة لحدث إبيضاض المرجان في ١٩٩٨ برنامج تدهور الشعاب المرجانية في المحيط الهندي (CORDIO).

(٣) تقوم الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية في الوقت الحاضر بوضع منهجية تقييم سريع للعوامل الاجتماعية - الاقتصادية والبيوفيزيكية لمنطقة شرق أفريقيا، خصوصاً استعمالها في البلدان النامية ذات الموارد المحدودة التي لا تسمح دائماً برصد منتظم ذي كثافة عالية (مراجعة الشعاب المرجانية).

(٤) في إطار الخطة الاستراتيجية للشبكة الدولية للعمل المتعلق بالشعاب المرجانية "ICRAN" هناك نية ترمي إلى تعزيز تلك القدرات وجعلها متاحة على نطاق واسع.

(٥) إن دائرة اليونيب للمعلومات البيئية والتقييم والإنذار المبكر تقوم بتنسيق طائفة متنوعة من البيانات المتاحة عن طريق تكنولوجيات الاستشعار عن بعد وعن طريق المنظمات التي تسهل نشر تلك المعلومات.

مهام محددة بالإضافة إلى المبادرات الجارية

(٦) وضع وحدات نموذجية وكتب مرجعية موحدة للتدريب بشأن تبين وتوثيق أحداث إبيضاض المرجان، وهلاكه ورصد إستعادته.

(٧) تنظيم اجتماعات سنوية في كل منطقة بشأن منهجيات تقييم ورصد الشعاب المرجانية مع التركيز بصفة خاصة على توثيق إبيضاض المرجان والإبيضاض المتعلق بالهالك وبالإستعادة اللاحقة. ويمكن إدراج هذه الاجتماعات السنوية في البرامج القائمة، حيثما يتسنى ذلك (قد يكون لاتفاقيات البحار الإقليمية وخطط عملها المقدره المثلى لتنفيذ تلك التدابير).

(د) تشجيع ومساندة البلدان على وضع ونشر تقارير ودراسات حالات بشأن الأوضاع القائمة في الشعاب أو ما يحدث من ابيضاض في المرجان وما يتصل به من هلاك، وما يترتب على ذلك من آثار.

المبادرات الجارية

(١) إن الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية قد وضعت تقريراً شاملاً عن أوضاع الشعاب المرجانية في العالم، على أن يجري تحديثه كل عامين، قد ظهرت آخر طبعة منه في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠. ويقوم هذا التقرير أساساً على الإسهامات الوطنية والإقليمية.

(٢) إن أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، وفقاً للمقرر ٣/٥، الفقرة ٧، قد دعت الأطراف إلى تقديم دراسات حالات يجري نشرها، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات. وآلية التبليغ الوطنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي تسهل تجميع المعلومات حول أوضاع الشعاب المرجانية ودراسات الحالات بشأن ما يحدث من ابيضاض في المرجان وآثار ذلك الابيضاض.

(٣) إن تقرير برنامج تدهور الشعاب المرجانية في المحيط الهندي (CORDIO) عن الأوضاع السائدة في عام ٢٠٠٠ يهيئ فرصاً للتبليغ بشأن أوضاع الشعاب في بلدان المحيط الهندي. ونشر هذه المعلومات من خلال نشرة "CORDIO" قد سهل مزيداً من الاتصالات والتنسيق حول الآثار المحلية.

مهام محددة بالإضافة إلى المبادرات الجارية

(١) مساندة وتوزيع الشبكات والمبادرات القائمة على الصعيدين الإقليمي والوطني، التي تقوم بتقييمات ورصد أوضاع الشعاب المرجانية.

(٢) تعزيز توزيع ما يوجد من معلومات بشأن التقييم والرصد لأوضاع الشعاب المرجانية وما يتهددها، من خلال الشبكات القائمة (بموجب خطة الشبكة الدولية للإجراءات المتخذة بشأن

الشعاب المرجانية (ICRAN) الاستراتيجية، هذا دورٌ أساسي لكل من الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية وقاعدة بيانات الشعاب المرجانية".

- (٥) توسيع استعمال أنظمة الإنذار المبكر لابيضاض المرجان عن طريق :
- (١) تعزيز وضع الخرائط المعروف للنقاط الساخنة القائمة حالياً بواسطة مقياس اشعاعي ذي درجة تحليل عالية تابع للإدارة الوطنية لدراسة المحيطات والغلاف الجوي (NOAA) (AVHRR) وذلك بزيادة التركيز في المناطق المستهدفة والقيام بعمليات للتحقق داخل الموقع؛
- (٢) تشجيع وكالات الفضاء والكيانات الخاصة على الحفاظ لنشر ما يلزم من أدوات الاستشعار لبدء تصميم وتطوير تكنولوجيا متخصصة لرصد المحيطات الضحلة؛
- (٣) جعل منتجات الاستشعار عن بعد متاحة بسهولة وبتكلفة منخفضة لعلماء الشعاب المرجانية ومديريها على النطاق العالمي، بقصد توصيل ذلك إلى العلماء والمديرين المتمركزين في البلدان النامية.

المبادرات الجارية

- (١) تقوم دائرة اليونيب للمعلومات والتقييم والإنذار المبكر في مجال البيئة، بتنسيق طائفة من المعلومات المتاحة المستمدة عن طريق تكنولوجيات الاستشعار عن بعد والمنظمات التي تسهل نشر تلك المعلومات.
- (٢) في نطاق الشبكة الدولية للإجراءات المتخذة بشأن الشعاب المرجانية (ICRAN) يقوم كل من المركز العالمي لرصد الحفظ والمعهد الاسترالي لعلوم البحار (ICLARM) باستكشاف إدراج وإتاحة المنتجات المتاحة عن طريق الخرائط من خلال ويب سايت المركز العالمي ومن خلال " قاعدة الشعاب المرجانية " التي تضم صوراً بالأقمار الصناعية وصوراً جوية.

مهام محددة بالإضافة إلى المبادرات الجارية

- (١) توسيع استعمال أنظمة الإنذار المبكر الموجودة (مثل وضع خرائط NOAA للإنذار المبكر) ومساندة أنظمة الإنذار المبكر التي تعمل على أساس شبكة ويب.
- (٢) تعزيز مقدرة الجماعات المحلية على القيام بممارسات على المستوى المحلي والمستوى النائي في سبيل التحقق من الصحة.
- (٣) إيجاد آليات لإتاحة الحصول على صور ذات تركيز عالي المستوى وذات أطياف متعددة، على النطاق العالمي.

(و) مساعدة فرص التدريب والتشكيل المهني للإخصائيين في مجال التصنيف البحري والبيئة البحرية ولأعضاء التخصصات العلمية الأخرى ذات الصلة، خصوصاً على الصعيدين الوطني والإقليمي.

المبادرات الجارية

(١) أنشطة تدريب مختلفة جارية، لا تتعلق بالضرورة بإبيضاض المرجان، ولكن بقضايا صيانة

المرجان، مثل مبادرة التدريب المتعلقة باتفاقية رامسار للأراضي الرطبة للمستقبل لمنطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ وبرنامج البحار الإقليمية لمديري المناطق المحمية في الكاريبي؛ وأنشطة متنوعة تساندها وكالات العون وبنوك التنمية العالمية والإقليمية.

(٢) هناك كثير من الأنشطة التدريبية الأخرى تجري بوصفها عناصر داخلة في مشروعات

وبرامج أوسع نطاقاً. وتقوم الشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية GCRMN ببناء القدرات المتعلقة برصد وتقييم الشعاب المرجانية من خلال حلقات تدريب عملي خصوصاً في البلدان النامية.

مهام محددة إضافة إلى المبادرات الجارية

(١) زيادة الإدراج أو المساعدة لقضية الشعاب المرجانية والإبيضاض، في أنشطة بناء القدرات

التي تبذل بموجب إتفاقات بيئية متعددة الأطراف (مثل اتفاقية رامسار، واتفاقية قرطاجنة) وقدرات الأطراف المتعاقدة فيها.

(٢) وضع نماذج وكتب دليلية تدريبية موحدة، بشأن تبين وتوثيق حالات إبيضاض المرجان

واستعادة وضعها الطبيعي لاحقاً.

(٣) تنظيم اجتماعات سنوية في كل منطقة بشأن تقييم الشعاب المرجانية وطرائق رصدها، مع

التركيز بصفة خاصة على توثيق إبيضاض المرجان والإبيضاض المتعلق بالهلاك والاستعادة اللاحقة. وينبغي إدراج هذه الاجتماعات في برامج قائمة، كلما كان ذلك ممكناً.

(٤) إنشاء صناديق استئمانية للزمالات الدراسية، في كل منطقة من برنامج البحار الإقليمية، لتوفير

زمالات على مستوى التخرج أو ما بعد التخرج، لشخصين على الأقل في كل منطقة، للقيام بدراسات بشأن تكنولوجيا الشعاب المرجانية وإدارتها.

(٥) تشجيع برامج التبادل بين البلدان و/أو المناطق.

(٦) تعزيز مزيد من التنسيق والتعاون بين الأنشطة الإقليمية الجارية.

(٧) التشجيع على أن يدرج في التقارير الوطنية التي توضع في نطاق اتفاقيات البحار الإقليمية واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة بشأن تغيير المناخ، قسم للتبليغ عن الوقع الإيكولوجي والاقتصادي - الاجتماعي لحالات ابيضاض المرجان.

(٨) إضافة قضية ابيضاض المرجان إلى استراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي.

(ز) تشجيع ومساندة الطرائق المتعددة التخصصات في مجال البحث المتعلق بالشعاب المرجانية ورصدها وشؤونها الاجتماعية - الاقتصادية وإدارتها.

المبادرات الجارية

(١) إن أنشطة المبادرة الدولية للشعاب المرجانية والشبكة العالمية لرصد الشعاب المرجانية مقصود منها أن تشجع وتساند النهج المتعددة التخصصات في مجال البحث والرصد والشؤون الاجتماعية الاقتصادية والإدارة للشعاب المرجانية.

(٢) إن برنامج البحار الإقليمية مثل الخطة الاستراتيجية للشبكة الدولية للعمل المتعلق بالشعاب المرجانية ICRAN وما يوجد من برامج مثل CORDIO وبرنامج اليونيب البيئي للكاربيبي هي برامج آخذة في زيادة القدرة الإقليمية على رصد الشؤون الاجتماعية - الاقتصادية والإدارة المتعلقة بابيضاض المرجان. والمناطق الأربع العاملة في الوقت الحاضر في إطار خطط الشبكة الدولية للعمل المتعلق بالشعاب المرجانية الاستراتيجية هي: جنوب شرقي آسيا، والمحيط الهادئ، الكاريبي وشرق أفريقيا.

مهام محددة إضافة إلى الخطط الاستراتيجية للشبكة الدولية للعمل المتعلق بالشعاب المرجانية

(١) إيجاد شبكة رسمية من الوكالات في البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية، التي توافق على تبادل الموظفين على أساس سنوي في مجالات متصلة بإدارة شؤون الشعاب المرجانية.

(٢) جمع واستيعاب معلومات بشأن ما هو موجود من برامج للتدريب بشأن الإدارة الساحلية المتكاملة وأفضل الممارسات وما يتعلق بها من قضايا في مجال الإدارة المستدامة للشعاب المرجانية.

(٣) وضع و/أو توسيع فرص التدريب لصائدي الأسماك ومديري المناطق المحمية ومديري الموارد البحرية المتصلة بالموضوع على الصعيدين الوطني والإقليمي، بشأن تقييم الموارد ورصدها، وتأثير مستخدمي الموارد، والمناهج المتعلقة بالأنظمة الإيكولوجية في مجال إدارة الموارد البحرية والساحلية، والإنفاذ والتطبيق، وإدماج المجتمعات المحلية، وتحديد وقياس إنجازات أداء الإدارة في بلوغ الأهداف وتطبيق المؤشرات.

(٤) أنظر النشاط (ك) (٢) أدناه.

(ح) إيجاد شراكات بين أصحاب المصلحة وبرامج مساهمة المجتمعات المحلية وحملات لتوعية الجمهور وإيجاد منتجات إعلامية تعالج أسباب وعواقب ابيضاض المرجان.

المبادرات الجارية

(١) إن كلا من المبادرة الدولية للشعاب المرجانية والندوة الدولية لإدارة الأنظمة الإيكولوجية البحرية المدارية (ITMEMS) هما الأساس الذي يبنى عليه عمل المبادرة الدولية للشعاب المرجانية الجديد.

(٢) هناك عدد من المشروعات القائمة في مجالي التوعية وبناء القدرات، في إطار برامج البحار الإقليمية، تسعى إلى زيادة التوعية بشأن ابيضاض المرجان.

(٣) إن الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والصندوق العالمي للأحياء البرية قد أنتجت نشرة عنوانها " إدارة الشعاب المرجانية المبيضة أو المصابة بتلف شديد " للإسهام في الإدارة الفعلية والفورية للمساعدة على حماية الشعاب وإعادة تعاشها، ولتعزيز البحث اللازم لإيجاد الأدوات والتدابير الكفيلة بتحقيق النجاح على المدى الطويل. وبالإضافة إلى ذلك تقصد هذه النشرة إلى زيادة التوعية بالحاجة الملحة إلى اتخاذ جميع التدابير الممكنة لتخفيف وقع تغير المناخ على الشعاب المرجانية.

(٤) نهج الصندوق العالمي للأحياء البرية في مجال حفظ الشعاب المرجانية على النطاق العالمي "Coral Web": تدريب مديري الموارد، ونشر الثقافة، زيادة الوعي وتنفيذ مشروعات إدارة الشعاب في المواقع، وذلك لمساعدة مجموعات أصحاب الشأن على تحقيق أهدافها في إدارة الشعاب والإدارة الاقتصادية المستدامة، شاملاً إيجاد بدائل للممارسات المدمرة المعمول بها.

(٥) إن الشبكة الدولية لمعلومات الشعاب المرجانية (ICRIN) هي الآلية الأولى التابعة للمبادرة الدولية للشعاب المرجانية، المعنية بتوعية الجمهور وهي بذلك تعمل على نشر منتجات المعلومات العامة التي تعالج أسباب وعواقب ابيضاض المرجان.

مهام محددة بالإضافة إلى المبادرات الجارية

(١) " سد الفجوة بين العمل العالمي والعمل المحلي باستحداث مبادرات وطنية ودون إقليمية بشأن الشعاب المرجانية " (أنظر المبادرة الدولية للشعاب المرجانية والندوة الدولية لإدارة الأنظمة الإيكولوجية البحرية المدارية بشأن وضع أساس عمل المبادرة الدولية للشعاب المرجانية الجديد).

(٢) تجميع المعلومات ذات الصلة المستمدة من التقارير المعنية بالأوضاع القائمة للشعاب المعرضة للخطر إلى غير ذلك، في مواد عملية فعالة يستخدمها الجمهور بجميع فئاته ووسائط الإعلام والقطاع الخاص وصانعو السياسة العامة.

٣- وضع السياسات/تنفيذها

(ط) استعمال الأطر القائمة للسياسة العامة في سبيل تنفيذ التدابير المتعددة الرامية إلى الحفاظ والمبينة خطوطها العريضة في النداء المجدد إلى العمل الصادر عن المبادرة الدولية للشعاب المرجانية، ووضع وتنفيذ خطط شاملة متكاملة في المناطق البحرية والساحلية التي تستكمل المناطق البحرية المحمية، وذلك بمقياس يتراوح بين المقياس المحلي والمقياس الوطني.

المبادرات الجارية

على سبيل المثال إن الأنشطة الإقليمية ذات الصلة في نطاق المنطقة الكاريبية الأوسع مدى، تجري من ضمن ما تجري فيه، ضمن إطار:

- اتفاقية قرطاجنة وبروتوكولاتها بشأن انسكابات النفط، والمصادر البرية للتلوث البحري وخصوصاً تلويث المناطق المحمية والحياة البرية.
- إطار المبادرة الدولية للشعاب المرجانية الإقليمي للعمل.
- إتحاد دول الكاريبي.
- لجنة أمريكا الوسطى بشأن البيئة والتنمية
- (المجموعة الكاريبية) CARICOM

مهام محددة إضافة إلى المبادرات الجارية

- (١) تقييم الأعمال ذات الصلة الجارية في نطاق الأطر الموجودة وكيف توجه هذه الأعمال بصفة مباشرة لمعالجة الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، خصوصاً فيما يتعلق بشؤون الشعاب المرجانية.
- (٢) إدماج الشؤون ذات الأولوية التي تبينتها المبادرة الدولية للشعاب المرجانية والندوة الدولية لإدارة الأنظمة الإيكولوجية البحرية المدارية فيما هو قائم من سياسات على الصعيدين الإقليمي والوطني.
- (٣) استعمال برامج البحار الإقليمية وغيرها من الاتفاقات الإقليمية (أي اتفاقات الشحن البحري، ومصائد الأسماك، والتلويث البحري الناشئ عن الاتجار وعن المصادر البرية) بوصف ذلك أدوات لتنمية وتنفيذ السياسات المتعلقة بإدارة شؤون الشعاب المرجانية وحمايتها.

(ي) تبين وإيجاد تدابير إضافية وبديلة لكفالة وسائل العيش للناس الذين يعتمدون مباشرة على خدمات الشعاب المرجانية

المبادرات الجارية

أن بعض المشروعات في برنامج CORDIO في منطقة المحيط الهندي تركز على تحديد الآثار الاقتصادية - الاجتماعية لهلاك المرجان وعلى الخيارات الرامية إلى تخفيف حالات الهلاك تلك عن طريق الإدارة وإيجاد وسائل عيش بديلة ويقتضي الأمر وضع مزيد من مشروعات بحثية ذات أهداف معينة، تتحرى عن وقع ابيضاض المرجان وما يحدث فيه من هلاك على الأنظمة الاجتماعية والاقتصادية في المناطق الأخرى.

مهام محددة إضافة إلى المبادرات الجارية

- (١) تجميع معلومات حول الوقع الاجتماعي - الاقتصادي لايبيضاض المرجان على المجتمعات المحلية التي تعتمد على الشعاب المرجانية.
- (٢) مساندة وتوسيع نطاق المشروعات الموجودة التي تتولى تقييم تأثير ابيضاض المرجان على المجتمعات المحلية التي تعتمد على الشعاب المرجانية مثل مشروع CORDIO في المحيط الهندي.
- (٣) وضع مشروعات رائدة لنقل المجتمعات التي تعتمد على الشعاب المرجانية إلى وسائل عيش بديلة ومستدامة.
- (ك) الشروع في جهود لإيجاد تدابير مشتركة بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ واتفاقية الأراضي الرطبة، بشأن ما يلي:

- (١) وضع نهج لتقييم الأخطار الواقعة على أنواع الشعاب المرجانية من جراء الإحترار العالمي؛
- (٢) بناء قدرات للتنبؤ بآثار الابيضاض المرجاني ورصده وما يتصل به من حالات هلاك؛
- (٣) تبين نهج لوضع تدابير استجابة لايبيضاض المرجان؛
- (٤) تقديم التوجيهات الصادرة للمؤسسات المالية بما فيها مرفق البيئة العالمية، لمساندة تلك الأنشطة.

المبادرات الجارية

- (١) نقل الأمين التنفيذي إلى اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغير المناخ الرأي القائل بوجود دلالات كافية على أن تغير المناخ هو من الأسباب الرئيسية للابيضاض المرجاني الخطير الذي حدث أخيراً، وأن هذه الدلالة كافية لتبرير تدابير علاجية تتخذ طبقاً للنهج التحوطي. وفي هذا الصدد، أجرت أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية والفريق

الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ حواراً لاستكشاف التكامل بين شواغل التنوع البيولوجي وتنفيذ الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو.

(٢) المشروع الكاريبي لمرفق البيئة العالمية بشأن التكيف مع تغير المناخ (ويقال له مشروع التكيف الكاريبي) (CPACC project).

المهام المحددة إضافة إلى المبادرات الجارية

(١) تشجيع وتنفيذ خطط عمل مشتركة مع اتفاقات ومنظمات ومبادرات أخرى، تشمل لجنة التنمية المستدامة، والفاو واتفاقيات البحار الإقليمية وخطط أعمالها، والمنظمات الإقليمية التجارية والاقتصادية، وبرنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية، والمبادرة الدولية للشعاب المرجانية وبرنامج الإنسان والغلاف الحيوي. وبصفة خاصة تقييم وتنسيق الأنشطة التي تم الاتفاق عليها بموجب اتفاقيات بيئية متعددة الأطراف بشأن الشعاب المرجانية.

(٢) جمع مخرجات المشروع الكاريبي لمرفق البيئة العالمية بشأن التكيف مع تغير المناخ (مشروع التكيف الكاريبي) بوصفها إسهاماً في الأنشطة (ك) '١' - '٤'، أعلاه ونشر النتائج المستخلصة من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وغير ذلك من الآليات.

(٣) قد يقتضي الأمر مزيداً من وضع تدابير الاستجابة لبيضاض المرجان وتقديم مزيد من الإرشاد المحتمل للمؤسسات المالية، بما فيها مرفق البيئة العالمية.

(٤) تشجيع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات مصائد الأسماك الإقليمية على وضع وتنفيذ تدابير لتقييم وتخفيف وقع الارتفاع في درجة حرارة سطح البحر على مصائد الأسماك.

المهام المحددة

(١) التحقيق في الآثار التي يمكن أن تكون ضارة ناشئة عن التغيرات في الأنماط الأقيانوغرافية وما ينشأ عنها من وقع على أرصدة سمكية، من جراء ارتفاع درجة حرارة سطح البحر.

(٢) إيجاد مناطق عدم صيد أسماك والحد من وسائل صيد الأسماك لحماية مناطق التكاثر وإيجاد مهرب للأسماك.

(٣) إنفاذ تشريع يُحظر الممارسات المدمرة في صيد الأسماك، والتي تلحق مزيداً من الضرر بالأنظمة الإيكولوجية للشعاب المرجانية.

(٤) التحقيق في استراتيجيات إدارة مصائد الأسماك في الشعاب المرجانية التي قد تثبت استدامتها عملياً فيما يتعلق بالأرصدة السمكية والأنظمة الإيكولوجية التي تنتج تلك الأرصدة، (في تعاون مع الفاو).

(م) التركيز على أن ابيضاض المرجان يمكن رصده باعتباره إنذاراً مبكراً لوقوع الإحترار العالمي على الأنظمة الإيكولوجية البحرية، وعلى أن إتهيار الأنظمة الإيكولوجية للشعاب المرجانية يمكن أن يؤثر في العمليات الإيكولوجية للنظام البحري الأوسع مدى التي تمثل الشعاب المرجانية جزءاً منه.

المهام المحددة

(١) التسليم بأن ابيضاض المرجان إنما هو استجابة لعملية تراكمية من الضغوط (أي الإحترار العالمي هو عامل الضغط الأوسع انتشاراً في العالم، غير أنه توجد أيضاً ضغوط معروفة من فعل الإنسان تؤدي إلى تفاقم الأحداث). ووضع برامج تريبوية تعالج نهج الأنظمة الإيكولوجية لإدارة الشعاب المرجانية وتعالج العلاقة بين العوامل الإيكولوجية لتلك الشعاب وارتفاع درجة حرارة سطح البحر وغير ذلك من الضغوط الناشئة بفعل الإنسان.

(٢) التحقيق في العلاقة القائمة بين حالات ابيضاض المرجان وبيانات الأرصاد الجوية على المدى الطويل.

(٣) وضع برامج تنقيفية بشأن العلاقة بين الشعاب المرجانية والأنظمة البحرية الأوسع مدى (مثل تأثير فقدان الشعاب المرجانية على مصائد الأسماك وعلى المجتمعات المحلية إلى آخره).

(ن) التركيز على الترابط وعلى أوجه عدم اليقين في العلاقات بين الأنظمة البحرية والبرية والمناخية.

٤- التمويل

(س) تعبئة البرامج والآليات الدولية لتقديم المساعدة الإنمائية المالية والتقنية للتنمية، وكذلك تعبئة الموارد الوطنية وموارد القطاع الخاص لمساندة التنفيذ.

المهام المحددة

(١) تشجيع برامج تبين العلاقة بين المساعدة الإنمائية المالية والتقنية وتمويل المشروعات البيئية.

(٢) تبين آليات المساعدة المالية والتقنية من مصادر وطنية خاصة، لمساعدة المجتمعات المحلية المتضررة بسبب ابيضاض المرجان.

التذييل الثاني

عناصر ل خطة عمل بشأن التدهور المادي للشعاب المرجانية ودمارها

الأنشطة

- (أ) *التقييمات والمؤشرات*. إجراء تحليل شامل لوضع والاتجاهات في الأنظمة الإيكولوجية العالمية للشعاب المرجانية مع الأخذ في الاعتبار الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/6/4، شاملة تحديد المؤشرات لاستمرار الرصد وتحديد الآثار الإيكولوجية والاجتماعية - الاقتصادية المترتبة على تدهور ودمار الشعاب المرجانية.
- (ب) *الإدارة*. تبين الممارسات في الإدارة والتكنولوجيات والسياسات العامة التي تشجع على الحفاظ والاستعمال المستدام للأنظمة الإيكولوجية للشعاب المرجانية وما يرتبط بها من تنوع بيولوجي بحري، بقصد التصدي للتهديدات التي تم تبينها (أي الإفراط في صيد الأسماك، تطوير السواحل، الممارسات الهدامة في صيد الأسماك، التلوث الناشئ عن الأنشطة البرية، التلوث الناشئ عن الأنشطة البحرية، والاستخدامات الترفيهية) وتبين النهج الإدارية القابلة للاستدامة.
- (ج) *بناء القدرات*. تعزيز قدرات الأطراف والمناطق والمجتمعات المحلية وغيرهما من أصحاب المصلحة على الإدارة المستدامة للأنظمة الإيكولوجية للشعاب المرجانية وما يرتبط بها من تنوع بيولوجي بحري، من أجل الحفاظ على المنافع الناجمة عن أنظمتها الإيكولوجية وفي سبيل تعزيز الوعي والأعمال المسؤولة لمنع وتخفيف التدهور والدمار المادي الذي يلحق بالشعاب المرجانية وآثاره على التنوع البيولوجي البحري.
- (د) *التمويل*. تبين وتشجيع ما يوجد من برامج، وتعبئة مزيد من الآليات في سبيل تقديم المساعدة الإنمائية المالية والتقنية، لمساندة تنفيذ الأنشطة التي تعالج التدهور والدمار الماديين للشعاب المرجانية.
- (هـ) *التربية وتوعية الجمهور*. تربية وتوعية الجمهور وصانعي السياسة العامة وغيرهم من أصحاب المصلحة بالقيم الإيكولوجية والاجتماعية - الاقتصادية للأنظمة الإيكولوجية للشعاب المرجانية وبأهمية الأخذ بنهج النظام الإيكولوجي لحفظها وإدارتها إدارة مستدامة.

التذييل الثالث

عناصر إطار إدارة التنوع البيولوجي البحري والساحلي*

أ - الغرض من الإطار

- ١- إن الإطار الشامل لإدارة شؤون التنوع البيولوجي البحري والساحلي ينبغي أن يحقق الأهداف الثلاثة للاتفاقية وهي حفظ التنوع البيولوجي، الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، والتقاسم العادل للمنافع المستمدة من استعمال الموارد الجينية.
- ٢- من شأن هذا الإطار أن يكون بمثابة تأمين أو يقوم بدور تحوطي للمساعدة على وقف ضياع التنوع البيولوجي وعلى إعادة إنعاشه بصرف النظر عن معرفتنا الغير المكتملة للبيئة البحرية.
- ٣- إن الإطار ينبغي أن يعالج جميع عناصر التنوع البيولوجي كما جاءت في المرفق الأول بالاتفاقية، بما في ذلك المستويات الجينية ومستوى الأنواع والأنظمة البيولوجية.
- ٤- إن الأنظمة البيولوجية البحرية تشمل عناصر أعماق البحار وعناصر المحيطات. ومعظم الأنواع تمر بمرحلة متنقلة في دورة حياتها. ونتيجة لذلك تعتبر الأنظمة البحرية أنظمة مفتوحة كما أن اليرقات يمكن أن تكون وصلات بين الموائل البحرية البعيدة بعضها عن بعض. ومعنى ذلك أن قضايا الإتصالية (connectivity) ممكن أن تكون هامة في تصميم إدارة شؤون التنوع البيولوجي البحري كما أن منطقة MCPA واحدة لن تستطيع لحماية جميع التنوع البيولوجي في المنطقة. ولذا فلا بد من نهج يشمل شبكة من هذه المناطق. وينبغي أن تكون هذه الشبكة على حجم مناسب، وهو أمر يقتضى أحياناً سلوك نهج إقليمي. إن هذا النهج الإقليمي ينبغي أن يعالج قضايا النسبية على نطاق إقليمي وليس وطني، مثلاً عندما يملك بلد أو تملك حفنة من البلدان معظم الموائل أو جميع الموائل التي من نمط معين أو تملك الأواهل العالمية من نوع معين.

ب - عناصر الإطار

- ٥- إن إطاراً فعالاً لإدارة شؤون التنوع البيولوجي البحري والساحلي ينبغي أن يتضمن ممارسات وخطوات للإدارة المستدامة لحماية التنوع البيولوجي على مدى البيئة البحرية والساحلية الواسعة، شاملةً شبكة متكاملة من المناطق البحرية والساحلية المحمية تشمل ما يلي:
 - (أ) مناطق ذات صفة تمثيلية تُستبعد منها الإستعمالات الإستخراجية وتُستبعد كذلك أو تُخفّض الضغوط البشرية المقبلة الأخرى لإمكان الإستمرار أو الإسترداد في سلامة وهيكله وأداء الأنظمة البيولوجية؛
 - (ب) مناطق بحرية وساحلية محمية أخرى يمكن أن تستكمل أهداف التنوع البيولوجي في المجالات المشار إليها في الفقرة السابقة، التي تُدار فيها التهديدات في سبيل حفظ و/أو الأستعمال المستدام للتنوع البيولوجي وبذلك يمكن أن يُسمح فيها بالإستعمالات الإستخراجية؛

* من التوصية ٣/٨ (باء)، المرفق الرابع.

٦- إن التوازن بين المناطق البحرية والساحلية المحمية من الفئتين ١ و ٢ في التوصية ١١ هو أمر يختاره البلد وأنه ينبغي للبلد عند اختياره التوازن المنشود أن يراعي مشورة الفريق المخصص القائلة بأن بعض الأهداف مثل المناطق التي تُعدُّ مناطق علمية مرجعية لا يمكن تحقيقها إلا من خلال الأخذ بالفئة الأولى.

٧- ينبغي لهذا الإطار أن يأخذ في الحسبان المتطلبات الوطنية في ما يتعلّق بمصالح المجتمعات الأصلية والمحليّة مثل الممارسات الروحية والثقافية والمصالح الإقتصادية الإقتصادية. وكذلك، إذا لزم الأمر، فرص تّاح لمشاركة المجتمعات الأصليّة والمحليّة في إنشاء وإدارة مناطق بحرية وساحليّة محميّة. وكذلك، إيجاد فرص لحماية وتعزيز ما لديها من معرفة وإبتكارات وممارسات.

ج - مناطق ذات صفة تمثيلية يستبعد إمكان الإستخراج منها

٨- ينبغي أن تدار الشبكات الأولية من المناطق المختلفة كي تصان سلامتها وهيكلتها وأداؤها، وقوتها الاستردادية، وبقاؤها وجمالها أو لإتخاذ خطوات استعادة أو إنعاش للتنوع البيولوجي وأن توازي الفئتين الأولى والثانية من فئات الـ IUCN. وينبغي أن تشمل تلك الشبكات طائفة كاملة من الأنظمة الايكولوجية البحرية والساحلية (شاملة المناطق ذات الصفة التمثيلية والمناطق الفريدة أو الخاصة)، وأن تكون محمية من الآثار البشرية وآثار الأنواع الغريبة. والغرض الرئيسي من هذه الشبكة الأولية هو توفير قيم ذاتية تسمح لنا بأن نتفهم على نحو افضل البيئة البحرية والساحلية وأن نسهم في إنعاش البيئة البحرية وتكون بمثابة تأمين ضد الفشل الذي قد يحدث في إدارتنا لتلك البيئة. ولكن الشبكة ستسهم أيضاً في تحقيق الرفاهه الاجتماعى - الإقتصادى، والاستعمال المستدام لمصادر الأسماك فى المناطق المتاخمة وفى تمتع الجمهور.

٩- إن الشبكة الأولية ينبغي أن تمثل جميع الأنظمة الايكولوجية وتضم أمثلة على التنوع البيولوجى البحرى كله. وينبغي أن تضم قدرأ كافيأ من المساحات والنسخ المتكررة بحيث تستطيع الوفاء بالأهداف المنشودة وتكون قابلة للبقاء على مر الزمن من الناحية الايكولوجية. ولم يستطع الفريق أن يبين أية صيغة بسيطة لتبين ما إذا كانت شبكة ما هى شبكة ذات صفة تمثيلية، فإن ذلك يرتهن بالظروف المحلية، (مثلاً تنوع الموائل). بيد أن الخبرة فى عمل المناطق المحمية الأرضية والعمل الذى جرى حتى الآن على الـ MCPA والمنشورات العلمية كلها تبين أن بضعة MCPA صغيرة لن تكون شبكة ذات صفة تمثيلية وقابلة للاستدامة.

١٠- أما الحماية من وقع الأنشطة البحرية فمعناها أن إزالة أية أحياء أصلية سوف يمنع إلا بالقدر اللازم للسماح بالبحث العلمى الأساسى وبالتعليم (أى أن المناطق المحمية لن يرفع منها شئ، ويعنى كذلك أن الممارسات الأخرى سوف يكون لها وقع محسوس على التنوع البيولوجى مثلاً تغيير المادة الأساسية التى تعيش عليها الكائنات والتغيرات فى تحركات الرواسب، والتلويت، والإضطراب الذى يلحقه الزائرون بالأنواع الحساسة) سوف تمنع أو يتم التحكم فيها.

١١- ولا بد للشبكة الأولية أن يكتب لها البقاء الدائم فى مواجهة التهديدات المتغيرة وفى مواجهة التغيير البيئى الطويل الأجل (مثلاً تغير المناخ). إن هذه الـ MCPA ينبغي أن تكون دائمة وبقاؤها قد يكون متوقفاً على أمور

مثل طبيعة الحماية القانونية ووجود نسخ مكررة وتصميم الـ MCPA الفردية والاتصالية بين الـ MCPAs (سواءً المباشرة أو عن طريق الشبكات الثانوية باعتبارها همزات وصل).

١٢- وعلى الرغم من أن توصل الجمهور هو شئ يمكن تشجيعه لتوليد تعليم ووعي وتمتع إلا أن هذه المنافع ينبغي أن تعامل على أساس أنها منافع ثانوية بالقياس إلى الأغراض الأساسية الألفة الذكر. وقد يقتضى الأمر التحكم فى توصل الجمهور إلى الـ MCPA للحيلولة دون حدوث وقع غير مقبول.

١٣- وينبغي أن تكون الشبكات موزعة جغرافياً على المناطق البيوجغرافية وأن تقوم على أساس الأنظمة الايكولوجية بدلاً من التركيز على نوع معين بمفرده.

د — الشبكة من المناطق البحرية والساحلية المحمية التي يُسمح بها بالاستعمالات الاستخراجية

١٤- إن شبكة المناطق البحرية والساحلية المحمية الثانوية ستحتوى مناطق خاضعة لرقابة محددة على المواقع ذات الغرض المحدد فى مجال التنوع البيولوجى أو التى لها أثر معترف به فى مجال التنوع البيولوجى وهى مناطق توازى الفئات الثالثة والرابعة والخامسة أو السادسة لدى الـ IUCN. ويمكن أن تكون لهذه الرقابات أهداف أخرى، مثل الأهداف الاقتصادية أو الاجتماعية، وتشمل الرقابات مثلاً الرقابة على طرائق الصيد (مثلاً الحد من الصيد بطريقة تجريف القيعان) والرقابات على إزالة بعض الأنواع (مثل الأنواع التى تكون (بتشديد الواو) الموائل، والإغلاقات الدولية والرقابات على التلويث والترسيب.

١٥- ومن الأدوار الهامة التى تقوم بها هذه المناطق الحفاظ على الاتصالية عبر الشبكة كلها وحماية مراحل دورة الحياة الخارجة عن الشبكة الأولية من الـ MCPA (مثلاً نتيجة للمسلك المتبع فى التوالد والنفس)، وحماية المناطق الأساسية من التهديدات.

هـ — الإدارة المستدامة للبيئة الأوسع نطاقاً

١٦- إن شبكة الـ MCPA سيكون مقرها فى إطار من ممارسات الإدارة المستدامة على البيئة البحرية والساحلية الأوسع نطاقاً.

١٧- وممارسات الإدارة المستدامة على البيئة البحرية والساحلية الأوسع نطاقاً يمكن ان تشمل قيوداً عامة تنطبق على المنطقة كلها، (مثلاً فرض حظر على بعض طرائق الصيد الهدامة)، وقيوداً على مواقع معينة تفرض لأغراض لا تمت إلى التنوع البيولوجى، (مثلاً القيود على التجريف القاعى لحماية الكابلات، أو المناطق المقيدة لأغراض دفاعية). إن هذه الممارسات يمكن أن تسهم فى حماية التنوع البيولوجى بطرائق شتى، تشمل ما يلى :

(أ) إدارة شؤون قضايا أوسع انتشاراً تهدد فاعلية الـ MCPA الفردية، وتهدد فى خاتمة المطاف المقصود من الشبكات الإقليمية. وتنشأ هذه التهديدات عادة من مصادر أرضية وتشمل قضايا مثل نوعية الماء والترسيب؛

(ب) توفير منافع مباشرة للتنوع البيولوجي (مثلاً القيود على التجريف القاعى للحيلولة دون الإضرار بالكابلات يمكن أن تحمي أيضاً التنوع البيولوجي الحساس للمرجانيات والاسفنجيات).

(ج) حماية أنواع داخلية في التنوع البيولوجي البحري والساحلي يصعب معالجتها عن طريق تدابير تتعلق بالمواقع (مثلاً القيود على ممارسات صيد السمك التي تسبب الأسر الجانبي لأنواع مثل طائر الألباتروس والتدبيبات البحرية والسلاحف؛

(د) تخفيض الآثار على الترابطات بين الـ MCPAs، مثلاً بالسماح بتحريك اليرقات بين الـ MCPAs.

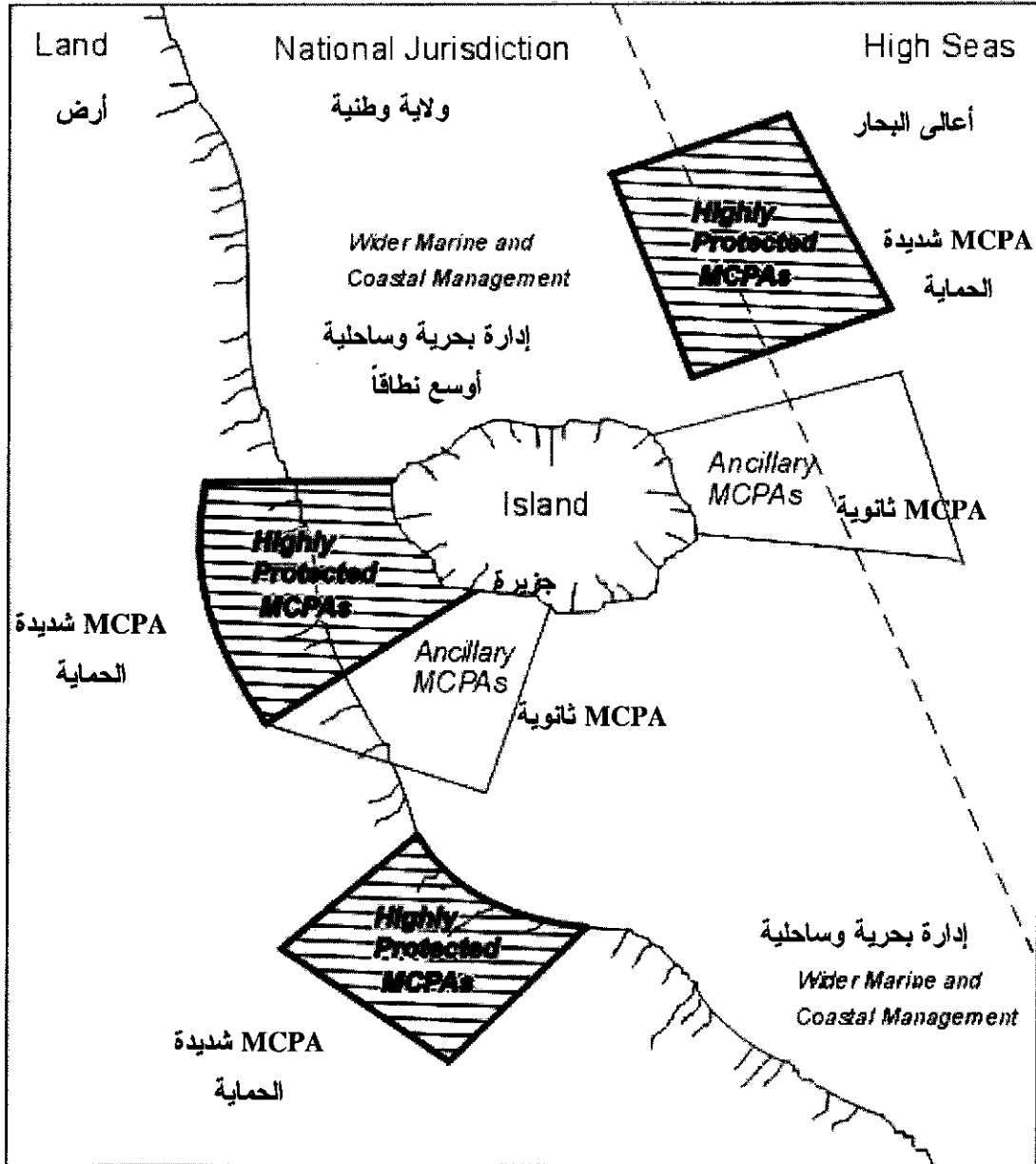
و— *المساندة الدولية لإنشاء وإدارة شبكات من المناطق البحرية والساحلية المحمية*

١٨- تبين الفريق وجود عدد كبير من العوائق التي تعرقل إنشاء وإدارة الـ MCPAs. ويوجد عدد من الطرائق التي يستطيع بها المجتمع الدولي أن يساعد على تذليل تلك العوائق. وبصفة خاصة يستطيع المجتمع الدولي :

(أ) أن يسدى مساندة مالية وتقنية وغيرها لعمل الـ MCPA؛

(ب) أن يساعد على تبين وإزالة العوائق التي تمنع إنشاء الـ MCPA والحوافز الضارة التي تسبب الأنشطة غير المستدامة في البيئة البحرية والساحلية.

عناصر إطار إدارة التنوع البيولوجي البحري والساحلي



التذييل الرابع

أولويات البحث، شاملة البحث الرائد ومشروعات الرصد بالعنصر البرنامجي (٣):

المناطق البحرية والساحلية المحمية*

تهدف أولويات البحث والمشروعات الرائدة الآتية، إلى استكشاف وتعزيز الروابط بين المناطق المحمية البحرية والساحلية والاستعمال المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية. وتحقيق غاية الاستعمال المستدام للموارد الحية يتوقف على السياق الاجتماعي والاقتصادي والثقافي لكل MCPA. ولذا فإن عدداً من الأولويات في البحث يركز على هذا الجانب من الـ MCPA. أما آثار الـ MCPA على حجم الأواهل وديناميكياتها (الفقرة دال من الصلاحيات) فيجرى بحثها من خلال الأولوية ٢-١ (الاتصالية والنسبية) والأولوية ٢-٣ (تغير المناخ)، والأولوية ٣-١ (حجم الـ MCPA وموقعه بالقياس إلى ديناميكية الأنواع والموائل) والأولوية ٣-٦ (ب) (النسبة المئوية من الحماية اللازمة بالقياس إلى حجم وديناميكية الأواهل المحلية).

ألف — إنشاء شبكة عالمية من الـ MCPAs

الأولوية ١-١: وضع وتنفيذ استراتيجيات وطنية وإقليمية وعالمية نحو إنشاء شبكات من الـ MCPAs.

مشروع رائد:

- (أ) تسترعي الأطراف والهيئات الإقليمية والمنظمات ذات الصلة إنتباه أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى المبادرات القائمة والمقررة لتطوير شبكات MCPA.
- (ب) مشروع استراتيجيات موجهة نحو التدابير الفعلية لإنشاء شبكات من الـ MCPAs وتنفيذ تلك الاستراتيجيات، بحيث تتماشى مع المبادرات الإقليمية، مثلاً بعقد ورشات إقليمية.

باء — قوائم جرد وتقييم للـ MCPAs والنظام العالمي

الأولوية ٢-١: تقييم الصفة التمثيلية والاتصالية والنسبية لنظام الـ MCPAs الموجود.

مشروعات رائدة:

- (أ) القيام بمبادرات لوضع خرائط للأنظمة الايكولوجية والموائل داخل المناطق والأنحاء البيوجغرافية، وتحديد المستوى الأدنى لفئات الموائل العريضة اللازمة لتقييم الطابع التمثيلي لشبكات الـ MCPA. واستعمال ذلك كقاعدة لتقييم الطابع التمثيلي لشبكة الـ MCPAs الموجودة. وينبغي أن يستعمل هذا العمل إطاراً رفيع المستوى يتماشى مع أساس عمل وضع قائمة الجرد العالمية. ومن النهوج الممكنة في هذا العمل عقد ورشات إقليمية.

* من التوصية ٣/٨ (باء)، المرفق الأول.

(ب) تقييم الاتصالية لتحديد المناطق البيولوجية وتطبيق هذه المعلومة لتقييم ما يوجد من شبكة الـ MCPAs وكذلك لتبين مجالات الأولوية للمستقبل.

(ج) تقييم فعالية الشبكة الحالية للـ MCPAs، إقليمياً وعالمياً، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام لأنواع المهاجرة.

الأولوية ٢-٢: إيجاد قواعد البيانات المناسبة على الصعيد الوطني بما يسمح بتقييم أطر الـ MCPAs على نطاق أوسع (إقليمي/عالمي). واستعمال هذه البيانات لتبين ما يوجد من أنماط بين الـ MCPAs لتوليد الاحتياجات ذات الأولوية للبحوث والنهوج المستقبلية المتعلقة بالإدارة التوأمية.

مشروعات رائدة :

(أ) الإطار الرفيع المستوى لقائمة الجرد العالمية (أنظر المرفق الرابع أدناه) وما يتصل به من مشورة للمديرين الوطنيين بشأن قوائم الجرد الوطنية.

(ب) إيجاد قواعد بيانات وطنية لتقييم الشبكات الموجودة المختارة، من وطنية وإقليمية، مع إختيار أمثلة من طائفة المواقف السياسية والاقتصادية والبيوجغرافية.

(ج) القيام باستعراض عالمي للوضع القائم حالياً في معرفة الـ MCPAs حسب المناطق. وتقديم اسهام بشكل يكون مفهوماً للمديرين ورأسي السياسة.

الأولوية ٢-٣: تبين أفضل المؤشرات لتقييم فعالية الإدارة على مستويات مختلفة داخل نظام شامل.

مشروعات رائدة :

(أ) وضع واختبار سلسلة من تدابير التقييم الفعالة، شاملة مؤشرات، بشأن عدد من المواقع الموجودة (مؤشرات بيولوجية، واجتماعية اقتصادية، وقائمة على أساس الحكم). والمواقع الرائدة المختارة ينبغي أن تغطي طائفة من المناطق الباردة والمعتدلة المناخ والمدارية الحارة.

(ب) وضع مناهج لتقييم فعالية شبكات الـ MCPA بأكملها.

(ج) وضع مناهج لمواصلة إدارة الـ MCPAs استجابة لتغير محتمل لأنماط توزيع الأنواع والموائل، وهو تغير قد يؤدي إلى تغير المناخ.

جيم — تنفيذ شبكات الـ MCPAs

الأولوية ٣-١: إيجاد توافق الآراء والمساعدة الوافية لحماية التنوع البيولوجي من خلال نهوج متعلقة بالمنطقة بالذات.

مشروع رائد :

(أ) التذليل على المنافع الطويلة الأجل (مثلًا التغييرات في الأنواع والتغييرات في الموائل والتغييرات في الأنظمة الإيكولوجية) الناشئة عن موائل وأنظمة إيكولوجية لها أوسع كاف/أهمية كافية، وذلك عن طريق القيام بدراسات حالات.

الأولوية ٣-٢: وضع المعايير لاختيار الـ MCPAs في البلدان التي تنقصها هذه المعايير.

مشروع رائد :

(أ) إيجاد نموذج فكري وأمثلة على أفضل الممارسات في مجال معايير اختيار الـ MCPA، وذلك بالقيام بعمل متصل الحلقات في عدد صغير من البلدان المختارة.

الأولوية ٣-٣: تعزيز الآثار الاجتماعية والاقتصادية للـ MCPAs، خصوصاً من حيث تخفيف وطأة الفقر.

مشروعات رائدة :

(أ) وضع نهوج حساسة من الناحية الثقافية بشأن إيجاد وإدارة الـ MCPAs، لتحقيق الإشراف الفعال لأصحاب المصلحة الأصليين وذوي العلاقة حسب الملائم.

(ب) إيجاد نهوج توأمية في إيجاد وإنشاء الـ MCPAs. ويمكن أن يتم ذلك بتجميع ونشر دراسات الحالات عن أفضل الأمثلة وأسوأها عن درجة تفهم طريقة تصرف المجتمعات المستهدفة (اجتماعياً / ثقافياً) وعن الطريقة التي يمكن بها لـ "تصريف الأعمال" أن يؤثر في نجاح الـ MCPA التي أنشئت وتجرى إدارتها.

الأولوية ٣-٤: إيجاد "شبكات تعلم" فعالة، أي شبكات بين الـ MCPAs على الصعيد الوطني/الدولي : واختبار هذه الشبكات بعد إنشائها في طائفة من البلدان/ المناطق الاختبارية.

مشروعات رائدة :

(أ) إنشاء شبكات من المجتمعات/ أصحاب المصلحة في الـ MCPAs لتمكينهم من المشاركة والتعلم من الخبرات.

(ب) تجميع المعلومات من شبكات التعلم الموجودة وإصدار إرشادات لتشغيل تلك الشبكات على أساس هذه الخبرات.

الأولوية ٣-٥: إيجاد طرائق فعالة لإماج المعرفة التقليدية في إنشاء الـ MCPA وإدارتها.

مشروع رائد :

(أ) وضع خطوط توجيهية لإدماج المعرفة التقليدية والممارسات والمبتكرات بإشراف المجتمعات الأصلية والمحلية، في إنشاء وإدارة الـ MCPA ومساندة تلك الخطوط بتجميع ونشر دراسات

حالات تتناول طائفة واسعة من الأمثلة المستمدة من أماكن جرت فيها تلك المبادرات (مثلاً نيوزيلاندا، شيلي، منطقة الكاريبي الواسعة).

الأولوية ٣-٦: وضع استراتيجيات لإدماج الـ MCPAs وإنشاء الشبكات في التخطيط الوطني والإقليمي الطويل الأجل.

مشروعات رائدة :

- (أ) وضع استراتيجيات تقوم على الخبرة السابقة والاحتياجات المستقبلية لطائفة المناطق الجغرافية.
- (ب) وضع طرائق لتقييم النسبة المئوية للحماية غير الاستخراجية اللازمة، في ترابط مع برامج الرصد الوطنية، تبعاً لحجم وديناميكية المجتمعات المحلية.
- (ج) إدماج اعتبارات الترسيب وجودة الماء في عمليات التخطيط والإدارة.

التذييل الخامس

أولويات البحث والرصد المرتبطة

بعنصر البرنامج (٤): تربية الأحياء البحرية*

في الوقت الحالي لا توجد معلومات كافية متاحة حول آثار تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي وتخفيف تلك الآثار. ولذا ينبغي بذل مزيد من الجهود من خلال استعمال المعارف والابتكارات والممارسات لدى المجتمعات الأصلية والمحلية، حسبما هو ملائم، وذلك في المجالات الآتية:

(أ) الاحتياجات البحثية العامة:

- (١) وضع برامج بحثية لمساندة إيجاد برامج رصد فعالة لرصد وقع تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛
 - (٢) وضع معايير للحكم على الطابع الجاد لآثار تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي؛
 - (٣) إنشاء برامج رصد لاحقة لتبين آثار تربية الأحياء المائية على التنوع البيولوجي؛
 - (٤) القيام ببحوث عن وقع الأنواع البحرية المتهددة من التربية البحرية على التنوع البيولوجي؛
 - (٥) وضع معايير لمعرفة متى يكون تقييم الوقع البيئي لازماً؛ ولتطبيق تقييمات الوقع البيئي على جميع مستويات التنوع البيولوجي في سياق الخطوط التوجيهية التي ساندها مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ٧/٦ ألف (الجينات ، الأنواع ، الأنظمة الإيكولوجية)؛ والتوصيات التي يساندها المقرر ١٠/٦ المرفق الثاني.
 - (٦) مع ملاحظة أن تعريفات الفاو للمصطلحات هي تعريفات منحرفة نحو صيد الأسماك البحرية بطريقة الأسر (capture) يحتاج الأمر إلى توسيع نطاق هذه المصطلحات فيما يتعلق بالمصطلحات المتصلة بتربية الأحياء المائية؛
 - (٧) تعزيز التقييمات العالمية للتنوع البيولوجي البحري والساحلي؛
- (ب) البحوث المتعلقة بآثار تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي:
- (١) وضع خطط لإدارة الموارد الجينية ، بالنسبة للأرصدة الحاضنة والفاقسة؛
 - (٢) البحث الرامي إلى تفهم الآثار الجينية لتطويرات البيوتكنولوجيا في تربية الأحياء المائية؛

* من التوصية ٣/٨ (جيم)، المرفق.

(٣) البحث الرامي إلى تفهم التركيبة الجينية لكل من الأواهل التي تجرى تربيتها والأواهل الآبدة، شاملة ما يلي:

- آثار التلووث الجيني الناشئ عن الأواهل التي تجرى تربيتها على الأواهل الآبدة؛
- الحفاظ على البقاء الجيني للأواهل التي تجرى تربيتها؛
- دراسات الأواهل الآبدة (الجوانب الجينية منها) هي دراسات مرشحة لاستعمالها في التربية البحرية؛

(ج) البحوث المتعلقة بوقع تربية الأحياء البحرية على تنوع الأنواع:

- (١) مساندة دراسات التصنيف العالمية، ويمكن أن يتم ذلك في ترابط مع المبادرة العالمية للتصنيف؛
- (٢) مساندة الدراسات الرامية إلى وضع وتطوير التربية المسؤولة للأحياء المائية، باستعمال الأنواع الأصلية؛
- (٣) وضع وتطوير منهجيات وتقنيات للحد من الأسر الجانبي (by-catch) لتجميع البذور؛

(د) البحث المتعلق بوقع تربية الأحياء البحرية على تنوع الأنظمة الإيكولوجية:

- (١) إجراء بحوث بشأن المقدرة الحاملة ونماذج المقدرة الحاملة في سبيل تخطيط تربية الأحياء المائية، خصوصاً معدلات تكوين الأرصدة؛
 - (٢) دراسات شاملة للتقييم الكمي والنوعي لآثار تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي للأنظمة الإيكولوجية المائية المختلفة، على أن يتم اختيارها على أساس درجة حساسيتها؛
 - (٣) بحوث عن الطبيعة التنافسية التي يفرضها على مصائد الأسماك البحرية صيد السمك بطريقة الأسر (capture) وطريقة التربية (culture)؛
 - (٤) الدراسات الرامية إلى تحسين تفهم آثار المدخلات، مثل الكيماويات والهرمونات والمضادات الحيوية والأعلاف، على التنوع البيولوجي؛
 - (٥) بحوث عن وقع الأمراض في الأنواع التي تجرى تربيتها والأنواع الآبدة على التنوع البيولوجي؛
- (هـ) بحوث متعلقة بالجوانب الاجتماعية - الاقتصادية، وثقافية، والسياسة، والتشريع:

- (١) دراسات مقارنة عن التشريع والآليات الاقتصادية والمالية، لتنظيم نشاط تربية الأحياء البحرية؛

(٢) وضع معايير كمية ونوعية لتقييم وقع تربية الأحياء البحرية على البيئة شاملة الوقع الثقافي والاجتماعي كما هو مشار إليه في المقرر ١٠/٦، المرفق الثاني؛

(و) برامج الرصد :

(١) مساندة برامج الرصد على الصعيد العالمي للأمراض المتصلة بتربية الأحياء البحرية؛

(٢) مساندة نقل أدوات التشخيص البيوتكنولوجي ، لتوسيع نطاق استعمالها؛

(٣) تحديث قاعدة بيانات التصنيف، شاملة التنوع الجيني، على المستوى الداخلي للأنواع (intra-specific).

المرفق الثاني

حالة عناصر البرنامج من المقرر ٥/٤، المرفق، وإضافتها إلى برنامج العمل التفصيلي

هل أُضيف إلى البرنامج التفصيلي	هل ما زال سارياً؟ (UNEP/CBD/COP/5/INF/6 and (UNEP/CBD/COP/6/INF/32)	الأنشطة	الهدف التشغيلي	عصر البرنامج
لا	انتهى تنفيذه (UNEP/CBD/COP/5/INF/6 and (UNEP/CBD/COP/6/INF/32)	(أ) تحديد الآليات والصكوك القائمة ذات العلاقة بالإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية. (ب) تحديد جهات الاتصال لتنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية على مستويات مختلفة (وطنية وإقليمية وعالمية) (ج) جمع الأمانة للمعلومات التي توفرها جهات الاتصال ومقارنتها وتحليلها (د) عقد اجتماعات تشمل ممثلين عن الأطراف المهتمة على مستويات مختلفة	١-١ استعراض الصكوك القائمة ذات العلاقة بالإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية المترتبة على تنفيذ الاتفاقية	١- تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية (IMCAM)
لا	انتهى تنفيذه			
لا	انتهى تنفيذه في إطار تحليل التقارير الوطنية عن تنفيذ (IMCAM)			
نعم	سيواصل تنفيذه كجزء من AHTEG عن تنفيذ IMCAM			
نعم	نعم، هذا نشاط رئيسي لتنفيذ IMCAM ولم ينفذ بالكامل على الصعيد العالمي	(أ) التشجيع ضمن إطار الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية على إدراج شواغل التنوع البيولوجي في جميع القطاعات الاجتماعية الاقتصادية تلك الشواغل ذات التأثير السميء على البيئة البحرية والساحلية (ب) تشجيع تحديد أو إعداد عمليات دون إقليمية أو إقليمية أو عالمية لوضع المشورة بشأن تطبيق الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية والقضايا المحددة في إطار الهدف التشغيلي	٢-١ تشجيع تطوير وتنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية.	
نعم	ما زال هذا النشاط سارياً			
نعم	ما زال هذا النشاط سارياً	(ج) تشجيع الحماية الكافية لمناطق مهمة للتكاثر مثل وضع بيض الأسماك والحضن وإستعادة الوضع الطبيعي لمثل هذه المناطق والموائل المهمة الأخرى للموارد الحية البحرية		

هل صيغ إلى البرنامج التطبيقي	هل مازال سارية	الأنشطة	الهدف التنموي	عنصر البرنامج
نعم	ما زال هذا النشاط ساريا	(د) تشجيع الإجراءات الرامية إلى تقليل مصادر التلوث البحري ومكافحتها		
نعم	ما زال هذا النشاط ساريا	(هـ) دعم بناء القدرات الوطنية والإقليمية		
نعم	ما زال هذا النشاط ساريا	(و) توفير معلومات عن قضايا قانونية ومؤسسية ذات صلة، مع الأخذ في الاعتبار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار والاتفاقات الدولية والإقليمية الأخرى ذات الصلة.		
نعم	ما زال هذا النشاط ساريا	(ز) المساعدة في تطوير برامج مناسبة للتثقيف والتوعية الجماهيرية على جميع المستويات		
نعم	ما زال هذا النشاط ساريا	(ح) تقدم التوجيهات بشأن حفظ المعارف المحلية والتقليدية وتطبيقها على نطاق أوسع		
نعم	أنشطة جارية وما زالت سارية	(ا) تشجيع تطوير مجموعات من المؤثرات تقوم على أساسها عملية صنع القرارات، عقد حلقات عمل إقليمية لتحديد المؤثرات واختيارها	٣-١ وضع مبادئ توجيهية لتقييمات النظم الإيكولوجية، مع إيلاء الاهتمام إلى الحاجة لتحديد المؤثرات واختيارها، بما في ذلك مؤثرات اجتماعية ولا أحيائية تميز بين التأثيرات الطبيعية والاصطناعية	
نعم	أنشطة جزئية وما زالت سارية	(ب) تحديد المنظمات والمبادرات القائمة		
نعم	ما زال هذا النشاط ساريا	(ج) تشجيع تحديد الموائم الرئيسية للموارد الحية البحرية على أساس إقليمي بغية زيادة تطوير سياسات للعمل على منع التغيير المادي لهذه الموائم ودمارها، ومواصلة استعادة الوضع الطبيعي للموائم المتدهرة، بما في ذلك أمور من بينها، نظم الشعب المرجانية		

هل أضيف إلى البرنامج التنفيذي	هل ما زال سارياً؟	الأنشطة	الهدف التشغيلي	عصر البرنامج
نعم	ما زال هذا النشاط سارياً	(د) تشجيع إعداد أو تعزيز آليات للبحث، والرصد والتقييم للنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية ومواردها الحية		
نعم	تم تنفيذ هذا النشاط جزئياً ولكنه ما زال سارياً	(هـ) تشجيع تبادل المعلومات والخبرات باستخدام آلية غرفة تبادل المعلومات وآليات مناسبة أخرى		
نعم، ولكن يجب تعديله بعض الشيء ليصبح: " إعداد وتطبيق الخطوط التوجيهية "	نشاط مستمر	(و) التعاون مع المنظمات المختصة في إعداد المبادئ التوجيهية		
نعم	نشاط مستمر وساري	(أ) تطوير ارتباطات تعاونية مع المنظمات والمؤسسات المختصة	٧-١ وضع نهج للنظم الإيكولوجية للاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية، بما في ذلك المتغيرات الرئيسية أو قاطعها، لغرض تقييم ورصد مكونات التنوع البيولوجي أولاً، والاستخدام اتمستدام لهذه المكونات ثانياً، والأكثار على النظم الإيكولوجية ثالثاً	٧- الموارد الحية البحرية والساحلية
نعم	نشاط مستمر وساري	(ب) تشجيع تبادل المعلومات والخبرات باستخدام الآليات المناسبة		
نعم	نشاط مستمر وساري	(ج) تشجيع تحديد وتطوير نهج النظم الإيكولوجية المتوافقة مع الاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية		
نعم	نشاط مستمر وساري	(د) تشجيع تحديد كل من مكونات الإيكولوجية المهمة لأداء النظم الإيكولوجية وتحديد المهددات الرئيسية		
نعم	نعم	(هـ) تعزيز بناء القدرات على المستويات المحلية، الوطنية والإقليمية بما في ذلك المعارف المحلية والتقليدية		

هلضيف إلى البرنامج التفصيلي	هل مازال ساريًا؟	الأنشطة	الهدف التشغيلي	مفصل البرنامج
نعم	مشمول جزئيا في عمل AHTEG المخصص لتربية الأحياء البحرية، (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/7)، ولكن هناك حاجة إلى مزيد من الدراسة	(و) إجراء دراسة لأثار التحسين الكبير للأرصدة السمكية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي على مستوى الأنواع والمستوى الوراثي	٢-٢ توفير المعلومات للأطراف حول الموارد الوراثية البحرية والساحلية بما في ذلك التقيب الأحيائي	
نعم - ولكن يجب الإستعراض التوصية ٣/٨ دال	هذا النشاط تم تنفيذه جزئيا (انظر الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/3/REV.1)، غير أنه يتطلب دراسة تفصيلية	استكشاف الطرق لتوسيع قاعدة المعارف اللازمة لصنع القرارات المستترة والمناسبة بشأن كيفية الإدارة في هذا المجال وفقا لأهداف الاتفاقية	٣-٢ جمع وتنسيق المعلومات، وبناء القدرات، والنهوض بإعداد السياسات واستراتيجيات التنفيذ بشأن ما يلي: (١) الأثار البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية الناتجة عن التدهور المادي للأنظمة الإيكولوجية الإستوائية والشعاب المرجانية في المياه الباردة وتدميرها، بما في ذلك تحديد وتشجيع ممارسات ومنهجيات الإدارة لخفض وتخفيف التأثيرات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستعادة وإعادة تأهيل الشعاب المرجانية التابعة، وبوجه خاص (٢) تأثيرات ابيضاض النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية ونسب الوفيات المرتبطة بذلك	
نعم	نشاط مستمر	انظر خطط العمل المتعلقة بالبيضاض الشعاب المرجانية والتدهور المادي وتدمير الشعاب المرجانية	٣-٢ جمع وتنسيق المعلومات، وبناء القدرات، والنهوض بإعداد السياسات واستراتيجيات التنفيذ بشأن ما يلي: (١) الأثار البيولوجية والاجتماعية والاقتصادية الناتجة عن التدهور المادي للأنظمة الإيكولوجية الإستوائية والشعاب المرجانية في المياه الباردة وتدميرها، بما في ذلك تحديد وتشجيع ممارسات ومنهجيات الإدارة لخفض وتخفيف التأثيرات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستعادة وإعادة تأهيل الشعاب المرجانية التابعة، وبوجه خاص (٢) تأثيرات ابيضاض النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية ونسب الوفيات المرتبطة بذلك	في النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية والمجتمعات البشرية التي تعتمد على خدمات الشعاب المرجانية، من خلال المساعدة المالية والتقنية، ضمن أمور أخرى.

هل يضيف إلى البرنامج التفصيلي	هل ما زال ساريًا	الأدلة	الهدف التشغيلي	عصر البرنامج
لا — يمكن الإستعراض عنه بأولويات البحوث الجديدة من التوصية ٣/٨ بآء لإتها تعبر عن فجوات المعارف الحالية.	قيمة وتأثيرات MCPAs على الإستخدام المستدام للموارد الحية خضعت لبحوث مكثفة. ويرد استعراض لهذه البحوث في الوثيقة UNEP/CBD/AHTEG-MCPA/1/2 محدثة من هذه الوثيقة وقدمت إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/12. واعتمدت الهيئة الفرعية في التوصية ٣/٨ بآء مجموعة من أولويات البحوث، بما فيها مشاريع تجريبية، تتمشى مع الأولويات العالمية المحدثة ويمكن أن تستخدم لتحديث هذا النشاط.	(أ) التعاون مع المنظمات المختصة في إعداد مقترحات مشروعات	تيسير أعمال البحث والرصد بقم وأثار المناطق البحرية والساحلية المحمية أو المناطق الإدارية المقيدة بصورة مماثلة، على إستدامة الموارد البحرية والساحلية الحية	٣- المناطق البحرية الساحلية المحمية
انظر أعلاه	انظر أعلاه	(ب) العمل مع المنظمات المختصة لتحديد المشروعات التجريبية		
لا	هذا النشاط تم تنفيذه (انظر الوثيقة UNEP/CBD/AHTEG-MCPA/1/2)	(ج) القيام بدراسة مكتوبة لجمع المعلومات ونشرها		
انظر (أ) و (ب) أعلاه	انظر (أ) و (ب) أعلاه	(د) التيسير على الأطراف أو البلدان أو المنظمات الدولية/الإقليمية القيام بإجراء بحوث عن آثار المناطق البحرية والساحلية المحمية أو المغلقة على التعداد السكاني وحركياته وفقا للتشريعات الوطنية		
لا بالرغم من ضرورة الإبلاغ عن نتائج البحوث الجديدة، ويمكن انجاز ذلك في سياق أولويات البحوث المحددة في التوصية ٣/٨ بآء، الملحق الأول.	هذا النشاط تم تنفيذه (انظر الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/7 and UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/11)	(أ) تجميع نتائج البحوث بشأن الجوانب ذات العلاقة بالمناطق البحرية والساحلية المحمية المهمة بالنسبة لاختيارها وتصميمها وإعدادها وإدارتها	٢-٣ تطوير معايير لإنشاء مناطق بحرية وساحلية محمية وتطوير أوجه إدارتها	
لا ولكن يمكن الإستعراض عنه بالنص في التوصية ٣/٨ بآء، الفقرة ٢٦.	هذا النشاط تم تنفيذه (انظر الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/7 and UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/11)، بالرغم من الحاجة إلى المشورة التقنية بمزيد من التفصيل بشأن تصميم الشبكات (التوصية ٣/٨ بآء، الفقرة ٢٦)	(ب) المساعدة في تطوير معايير لاختيار المناطق البحرية والساحلية المحمية، حيث تشكل الموائل الحساسة للموارد البحرية أحد المعايير الهامة		

هل تصوب إلى البرنامج التصفيي	هل ما زال ساريا؟	الأنشطة	الهدف التصفيي	عصر البرامج
نعم	نعم — لم ينفذ بالكامل وما زال ساريا	(ج) استخدام آلية تبادُل المعلومات للمساهمة في تبادل المعلومات بشأن البحوث ومسائل الإدارة ومشاكلها (بما في ذلك التدابير الحافزة) بين القائمين على إدارة المناطق البحرية المحمية لتيسير التحسين المتواصل في فعالية الإدارة على إمتداد الشبكة العالمية للمناطق البحرية المحمية		
نعم	ما زال ساريا	(د) تنفيذ أنشطة مثل الأنشطة (هـ) إلى (ح) الواردة تحت الهدف التشغيلي ٢-١		
لا، بالرغم من ضرورة تقديم تقارير جديدة عن المعايير والطرانق والأساليب الجديدة عندما تصبح متاحة. يمكن الاستعراض عنه بالنص في التوصية ٣/٨ جيم	انتهى تنفيذه (انظر الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/6)	(أ) توفير التوجيه بشأن معايير ومناهج وتقنيات تعمل على تجنب الآثار السلبية لتربية الأحياء البحرية وما يعقب من تحسين للأرصدة السمكية، على التنوع البيولوجي البحري والساحلي وتحسين الأثار الإيجابية لتربية الأحياء البحرية على الإنتاجية البحرية والساحلية	٤- تربية الأحياء المائية تقييم النتائج المترتبة على تربية الأحياء المائية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي وتطوير تقنيات تقليل آثارها السلبية إلى أدنى حد	
نعم، ولكن يمكن الاستعراض عنه بالنص في التوصية ٣/٨ جيم	انتهى تنفيذه جزئيا، ولكنه ما زال ساريا	(ب) جمع ونشر معلومات وبيانات ومواد ومراجع بيولوجرافية مناسبة للهدف التشغيلي ولأفضل ممارسة لتربية أحياء بحرية مستدامة ناجحة، بما في ذلك استخدام الأنواع المحلية حيثما يتناسب		
لا، بالرغم من ضرورة تقديم تقارير جديدة عن النتائج عندما تصبح متاحة. يمكن الاستعراض عنه بالنص في التوصية ٣/٨ جيم	انتهى تنفيذه (انظر الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/6)	(ج) تقييم الحالة الراهنة للمعرفة العلمية والتكنولوجية عن آثار تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي		
نعم	انتهى تنفيذه (انظر الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2) هناك إمكانية لتحليل وتوزيع دراسات الحالة والبيانات والمعلومات الجديدة عندما تصبح متاحة. ما زال ساريا.	(أ) تحليل المعلومات والبيانات ودراسات الحالة عن الموضوع ونشرها	١-٥ تحقيق فهم أفضل للأثار على التنوع البيولوجي العائدة إلى ادخال أنواع غريبة ومورثات وأسباب عمليات الإدخال	٥- الأنواع الغريبة والمورثات

هل أضيف إلى البرنامج التفصيلي	هل ما زال سارياً؟	الأنشطة	الهدف التنفيذي	عصر البرنامج
نعم	تم إنشاء التعاون مع منظمات مثل: IMO، GISP، IUCN و FAO حول هذا الموضوع. ولكن هذا النشاط ما زال سارياً لأنه من الضروري مواصلة التعاون والشروع في أنشطة تعاونية جديدة	(ب) تطوير التعاون مع المنظمات المختصة (ج) تأمين تبادل المعلومات والخبرات بالإستفادة من الآليات المناسبة		
نعم	هذا النشاط ما زال سارياً	(أ) طلب الآراء والمعلومات من الأطراف والبلدان وهيئات أخرى		
لا، إلا في سياق التبادل المستمر للمعلومات	انتهى تنفيذه (انظر الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2)		٢-٥ تحديد ثغرات في الصكوك القانونية القائمة والمبادئ التوجيهية والتدابير القائمة أو المقترحة للإدخال والآثار السلبية لأنواع الغريبة والمورثات التي تهدد النظم الإيكولوجية أو الموائل أو الأنواع الغريبة مع إيلاء اهتمام خاص للآثار عبر الحدود، وجمع معلومات عن الإجراءات الوطنية والدولية للتصدي لهذه المشكلات بغية التحضير لوضع إستراتيجية عالمية علمية للقاعدة للتعامل مع منع ومكافحة القضاء على الأنواع الغريبة تلك التي تهدد النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية والموائل والأنواع	
لا. يجب أن تركز الجهود على إعداد وتنفيذ التدابير لعلاج الفجوات المحددة يمكن الاستعراض عنه بالنص في التوصية ٣/٨، الفقرة (ج) ٢	انتهى تنفيذه (انظر الوثيقتين (UNEP/CBS/SBSTTA/6/7 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5)	(ب) تحليل المعلومات لغرض تحديد الثغرات التي تتخلل الصكوك القانونية والمبادئ التوجيهية والتدابير		
لا. يجب أن تركز الجهود على تنفيذ التدابير لمنع إدخال هذه الأنواع الغريبة التي ربما هددت النظم الإيكولوجية أو الموائل أو الأنواع، ومكافحة هذه الأنواع الغريبة أو استئصالها. يمكن الاستعراض عنه بالنص في التوصية ٣/٨، الفقرة (ج) ٢	انتهى تنفيذه (انظر الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/6/7)	(ج) تقييم المعلومات بشأن الجهود المبذولة لمنع إدخال هذه الأنواع الغريبة أو مكافحتها والقضاء عليها، التي تهدد النظم الإيكولوجية أو الموائل أو الأنواع		

مواصفات البرنامج التفصيلي	هل ما زال سارياً؟	الأنشطة	الهدف التشغيلي	عناصر البرنامج
نعم	هذا النشاط ما زال سارياً	(د) تحديد السبل لدعم بناء القدرات في البلدان النامية لتعزيز قدرتها على تنفيذ العمل المتصل بالأنواع الغريبة	(د) إنشاء قائمة الحوادث الناجمة عن إدخال أنواع غريبة ومورقات من خلال عملية وضع التقارير الوطنية أو أي وسيلة مناسبة أخرى	
لا، باستثناء الإبقاء على قوائم الحوادث	قام بإعداد قوائم الحوادث UNEP و WCMC ولجنة بقاء الأنواع التابعة لـ IUCN و FAO و IMO. وتوجد أيضاً قوائم حوادث وطنية. وأشارت التقارير إلى وقوع حوادث غزو من أنواع غريبة وهذه موقفة في UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2. ولذلك انتهى تنفيذ هذا النشاط، بالرغم من ضرورة الإبقاء على قوائم الحوادث وتحديثها حسب الضرورة	(أ) تجميع عدد الحوادث بإستخراجها من التقارير الوطنية والمصادر المناسبة الأخرى		
نعم	هذا النشاط ما زال سارياً	(ب) إتاحة المعلومات عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات أو آليات أخرى مناسبة		
نعم	نفذت هذه المبادرة جزئياً، وما زالت سارية ويجب الإبقاء عليها	(أ) تحديد مصادر المعلومات ذات العلاقة وإتاحتها	١-٦ تجميع قاعدة بيانات للمبادرات بشأن عناصر البرنامج من خلال نهج تعاوني مع الهيئات والمنظمات ذات العلاقة، مع التأكيد الخاص على الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية	٦-١ عام
نعم	انظر (أ) أعلاه	(ب) طلب مدخلات من الأطراف والبلدان ومن المنظمات والهيئات ذات العلاقة		
نعم	انظر (أ) أعلاه	(ج) تنفيذ تقييمات مكتوبة بمساعدة سجل الخبراء للمعلومات المتاحة ونشر النتائج عن طريق آلية غرفة تبادل المعلومات		

هل أُضيف إلى البرنامج التصانيف	هل ما زال ساريًا؟	الأفضلية	الهدف التشغيلي	عنصر البرنامج
لا	انتهى تنفيذه ولو أن السجل يحتاج إلى تحديث منظم	(أ) الاحتفاظ بقاعدة بيانات التنوع البيولوجي البحري والساحلي وإستكمالها بصورة منتظمة	٢-٦ وضع قاعدة بيانات للخبراء، تبدأ من السجل ومن موارد أخرى، وتتاح لتطوير وتنفيذ عناصر محددة للسياسات الوطنية بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، مع التسليم الكامل بأهمية التصنيف والمتابعة عن كُتب لتطزير المبادرة العالمية التصنيفية وفقا للمقرر ١/٤ دال. وينبغي إيلاء اعتبار خاص للمنظورات الإقليمية وإقامة مراكز إقليمية للخبرة التصنيفية، وكذلك الجهود التصنيفية للبرامج الحكومية الدولية والوكالات والمؤسسات ذات الصلة الأخرى	
لا	انتهى تنفيذه ولو أنه يحتاج إلى تحديث منظم	(ب) إتاحة المعلومات من خلال آلية عرفة تبادل المعلومات		
نعم، ولكنه مدمج في العنصر البرنامجي ٢، الهدف التشغيلي ١-٢	سيُنفذ بالتعاون مع المبادرة العالمية للتصنيف	(ج) تعزيز تقنية الخبرات في التصنيف على الصعيدين الإقليمي والوطني.		

المرفق الثالث

إدماج تدابير مناسبة من خطة تنفيذ قرارات القمة العالمية المعنية
بالتنمية المستدامة في برنامج العمل التفصيلي

موقع إدماجه في برنامج العمل	النص	الفقرة من خطة التنفيذ
تحت الهدف التشغيلي ١-٢، النشاط (ز).	تشجيع التطبيق بحلول عام ٢٠١٠ للنهج القائم على النظم الإيكولوجية مع مراعاة إعلان ريكيافيك المتعلق برصد الأسماك الذي يتسم بالمسؤولية في النظام الإيكولوجي البحري وقرار مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي ٦/٥.	٣٠ (د)
تحت الهدف التشغيلي ١-١، النشاط (ج).	تعزيز الإدارة المتكاملة المتعددة التخصصات والقطاعات للمحيطات والمناطق الساحلية على الصعيد الوطني وتشجيع ومساعدة الدول الساحلية على وضع سياسات المحيطات وآلياتها فيما يتعلق بالإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية.	٣٠ (هـ)
كأنشطة تمكيني.	مساعدة البلدان النامية على تنسيق السياسات والبرامج على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي الرامية لحفظ الإدارة المستدامة للموارد السمكية وتنفيذ خطط للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، بما في ذلك عن طريق تعزيز أنشطة الصيد الشاطئية والمحدودة النطاق، واستحداث الهياكل الأساسية ذات الصلة حسبما يكون ذلك مناسباً.	٣٠ (ز)
الحفاظ على مخزون مصائد الأسماك واعادتها إلى مستويات مستدامة مغطى في النشاط ١-٢ (ح).	المحافظة على الأرصد السمكية واستعادة المستويات التي كانت عليها التي يمكن أن تنتج أقصى قدر من الغلال بهدف تحقيق هذه الأهداف للأرصدة المستنفدة على أساس عاجل، على ألا يتجاوز ذلك عند الإمكان عام ٢٠١٥.	٣١ (أ)
تحت الهدف التشغيلي ١-٢، النشاط (ز).	تنفيذ مدونة قواعد السلوك لصيد الأسماك المتسم بالمسؤولية لعام ١٩٩٥، على أن توضع في الاعتبار الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية، على النحو المذكور في المادة ٥، وخطط العمل والمبادئ التوجيهية ذات الصلة التي وضعتها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو).	٣١ (ج)
تحت الهدف التشغيلي ١-٢، النشاط (ط).	المحافظة على إنتاجية المناطق البحرية والساحلية الهامة المعرضة للخطر وعلى تنوعها البيولوجي بما في ذلك المناطق التي تقع خارج حدود الولاية الوطنية.	٣٢ (أ)
مساندة مالية وتقنية، بناء القدرات مضافة كأنشطة تمكينية.	تنفيذ برنامج العمل الناشئ عن التزام جاكارتا المتعلق بحفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي والاستخدام المستدام له المنبثق عن اتفاق	٣٢ (ب)

موقع إمامه في برنامج العمل	النص	الفقرة من خطة التنفيذ
	التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال الإسراع بحشد الموارد المالية والمساعدة التكنولوجية وتنمية القدرات البشرية والمؤسسية، ولا سيما في البلدان النامية	
القضاء على ممارسات صيد الأسماك المدمرة تحت الهدف التشغيلي ١-٢، النشاط (ج) استعمال الأراضي الساحلية وتخطيط المياه... الخ تحت الهدف التشغيلي ١-١، النشاط (١) الباقي مغطي بالفعل تحت العناصر البرنامجية ١، ٢، ٣.	تنمية وتيسير استخدام مختلف النهج والأدوات، بما في ذلك نهج النظام الإيكولوجي، والقضاء على الممارسات الضارة في مجال صيد الأسماك، وإقامة شبكات من المناطق البحرية المحمية، على نحو يتسق مع القانون الدولي ويستند إلى المعلومات العلمية، بما في ذلك شبكات جيدة التمثيل بحلول عام ٢٠١٢، والإغلاق الزمني/المكاني لحماية مناطق وفترات التفريخ والاستخدام السليم للأراضي الساحلية، وتخطيط مستجمعات المياه، واندماج إدارة المناطق البحرية والساحلية في القطاعات الرئيسية.	٣٢ (ج)
تحت الهدف التشغيلي ١-١، النشاط (ج).	بذل كل جهد ممكن لتحقيق تقدم كبير مع انعقاد المؤتمر القادم لبرنامج العمل العالمي في عام ٢٠٠٦ لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية.	٣٣ (د)
كشاشات تمكيني.	زيادة التعاون العلمي والتقني، بما في ذلك التقييم المتكامل، على الصعيدين العالمي والإقليمي، مما يشمل النقل المناسب للعلوم البحرية والتكنولوجيات والتقنيات البحرية لحفظ وإدارة الموارد البحرية الحية وغير الحية والتوسع في كل قدرات مراقبة البحار بما يسمح بالتنبؤ بحالة البيئة البحرية وتقييمها في الوقت المناسب.	٣٦ (أ)
تحت الهدف التشغيلي ٢-١، النشاط (ز).	القيام بحلول عام ٢٠٠٤ بإنشاء عملية منتظمة برعاية الأمم المتحدة للإبلاغ العالمي وتقييم حالة البيئة البحرية، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية - الاقتصادية، في الوقت الراهن وفي المستقبل، بالاعتماد على التقييمات الإقليمية القائمة.	٣٦ (ب)
كشاشات تمكيني.	بناء القدرات في مجالات العلوم البحرية ونظم المعلومات والإدارة البحرية وذلك بعدة طرق من بينها التشجيع على اللجوء إلى تقييمات الأثر البيئي وأساليب التقييم والإبلاغ المتعلقة بالبيئة وذلك في حالة المشاريع أو الأنشطة التي يمكن أن تضر بالبيئتين الساحلية والبحرية وبمواردهما الحية وغير الحية.	٣٦ (د)